Библиотека СОК

thermex®
ELECTRIC WATER HEATERS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

USER MANUAL

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ ПРОТОЧНОГО ТИПА

INSTANTANEOUS ELECTRIC WATER HEATER

EN RU RO

UA KZ EE

LV LT ES

EAC

www.thermex.com
www.thermex.ru

Series:
THERMEX PRIME

Models: TIP 350 (combi)
TIP 500 (combi)
TIP 700 (combi)

TX_IN_IM_007

Fig. 1 / Рис. 1 / Fig. 1 / Рис. 1 / Сур. 1 / Joonis 1 / Zīm. 1 / Pav. 1 / Fig. 1

EWH Description and Technical Data

The present Electric Water Heater (EWH) belongs to the category of Instantaneous water heaters and Is determined for hot water production for everyday necessities In premises with a cold water main with operating pressure not less than 0,05 MPa und not more than 0,6 MPa.

Series	TIP 350 (combi)	TIP 500 (combi)	TIP 700 (combi)
Voltage	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Power	3,5 kW	5,0 kW	7,0 kW
Power modes	3,5 kW	2,0/3,0/5,0 kW	3,5/3,5/7,0 kW
Power cord with plug	+	-	-
Nozzles diameter	½"	½"	½"
Pressure indicator	+	+	+
Overheating protection	+	+	+
Light indication	+	+	+
Protection class	IP21	IP21	IP21

Scope of supply

Water heater.....1 pcs.
Shower nozzle.....1 pcs.
Drain.....1 pcs.
Adapter.....1 pcs.
Operation manual .....1 pcs.
Packing.....1 pcs.

The manufacturer reserves the right to make changes In the construction and characteristics of the water heater without preliminary notification thereof.

Installation and Operation Rules

All sanitary and electric Installation works of installation, putting Into operation and repair of the water heater must be made by qualified specialists. Sanitary piping and Isolation valves must correspond to the water mains system data and have necessary quality certificates. The water heater must be Installed Indoors In the premises with room temperature.

All maintenance rules and requirements of electrical appliances concerning connection to the water supply existing in your region must be observed.

It is necessary to follow the following rules during water heater Installation and maintenance:

- **do not operate the water heater without ground connection;**
- **do not switch the EWH on, unless it Is installed on the wall vertically and filled with water;**
- **do not close the EWH hot water discharge and not to connect to it to any kinds of Isolation valves;**
- **do not the plug the appliance In and out with wet hands;**
- **do not leave the plugged in EWH unattended;**
- **do not make any service works with the plugged in EWH;**

- **do not make service maintenance of the water heater using the spare parts, which were not recommended by the water heater manufacturer;**
- **protect the water heater from Ingress of mechanical substances existing in the water through installation of standard home strainers;**
- **do not use the water from the water heater for cooking meals.**

Please, draw attention of your children that they must not play with the EWH. The EWH Is not designed to be operated by people (including children) with physical, tactile or mental disorders, as well as people who cannot use the EWH, unless it is made under control and according to the Instructions of people responsible for the EWH security.

The EWH Is Installed on the wall vertically according to the shower nozzle or drain length as well as the attaching point of the shower nozzle supporting arm. Possible variants of the EWH Installation are given in **Fig. 1**. During Installation the EWH must be installed In such a way that the water spray doesn't ingress its housing.

In order to connect the EWH of the models **TIP 500** and **TIP 700** to the power supply network it Is necessary to put down the upper cover of the water heater and connect the conductive electric cable (not Included into delivery) to the terminal block on the EWH housing as follows: connect the yellow-green cable wire to the terminal **E** «earth», the blue cable wire to the terminal **N** «null», the brown (white, black) cable wire to the terminal **L** «phase».

For connection we recommend to use a three-core cable with sectional area of each core not less than **4 mm^2**. Before starting the electric wiring Installation It Is necessary to cut off power from the power supply net to which the EWH Is connected. Firstly, the cable Is connected to the EWH and then to the switch. In order to disconnect the EWH from the power supply net one should use a two-pole switch (not Included into delivery) with plug fuse, with gap between the disengaged contacts not less than 3 mm at all poles, **30 A** for **TIP 500** and **40 A** for **TIP 700**. Before putting the EWH Into operation It Is necessary to fix the cover. The EWH model **TIP 350** has an integrated plugged cable. In order to connect the given model to the power supply net it is enough to put the cable plug into the socket, which must have an earth connector. The socket must be located in the place without water ingress. The electric wiring, security and switchgears must stand current load not less than **30 A** for **TIP 500**, not less than **40 A** for **TIP 700** and not less than **20 A** for **TIP 350**. Before the EWH connection to the power supply net fill it with water.

Operation

Switch on the EWH power supply inserting the power cord plug into the socket or switching on the multipolar switch. Softly turn the cold water supply tap handle. Press the network switch button on the front plate. In this case the light indication of the network switch button will switch on. Wait for 15-20 sec until the outlet water temperature becomes stable. If the EWH outlet water is very cold, reduce the water supply, if very hot – it is necessary to increase the water supply. The cold tap water temperature may alternate significantly within the year from 5°C to 20°C. It means that at the same EWH outlet water temperature the water flow in winter will be less than in summer. The shower spraying mode can be regulated by turning the handle to the position «winter» or «summer» (for shower nozzles with automated switch) or by installation of removable rings (for shower nozzles with removable rings). The water spraying mode has a huge impact on the shower operation. The shower handle position «winter» (or reduction of the rings number with openings) provides effective water spraying at a smaller volume.

The two-button EWH models have different power modes. For **TIP 500** the left button stands for the 2,0 kW mode; the right – for 3,0 kW, totally – for 5,0 kW. For **TIP 700** both buttons separately correspond to 3,5 kW, totally – to 7 kW. The user may choose any suitable power mode.

After use of the EWH turn the water heater off by pressing the network switch button/buttons. The water heating will stop; the light indicators will go out. With the cork cut off the cold water supply to the EWH.

Technical maintenance

The EWH does not require special technical maintenance. In case of difficulties in the EWH operation or in case of defects in the water heater operation contact the qualified specialist.

Keep the EWH surface safe from damages, blows und influence of active solvents.

Wipe the dirty EWH surfaces with soft damp cloth moistured in soapy water. Do not use here any abrasive or chemically active detergents. Rub the sprinkle shower and kitchen nozzles from the dirt regularly.

If the power cord (part of delivery) is damaged, it must be replaced with the power cord delivered by the manufacturer or the service centre.

All works for the EWH maintenance must be done after it was disconnected from the electrical network.

Utilization

All water heater components consist of materials which In – case of necessity allow ecologically sustainable utilization to be carried out according to norms and rules of the buyer's country of residence. Provided that the Installation, operation and maintenance rules are observed and the consumed water quality complies with the current standards, the manufacturer sets the 3 years service life time of the EWH.

Manufacturer Guarantee

The manufacturer sets the water heater guarantee period for 2 years. The guarantee period starts from the EWH date of sale. In case the date of sale on the shop stamp Is absent or has been corrected the guarantee period starts from the date of the water heater production mentioned on the nameplate on the appliance housing. The claims during the guarantee period shall be accepted only in the presence of this manual with marks of the sales company and the nameplate on the EWH housing.

The guarantee covers only the water heater used for needs not related to any commercial activities. The buyer bears the responsibility for compliance with installation and connection rules (in case of unassisted connection) or the Installation organization performing the Installation.

During the water heater installation and operation the user must follow the requirements providing for reliable operation of the appliance during the guarantee period:

- **fulfill the protective measures and installation, connection, operation and maintenance rules stated in this manual;**
- **exclude mechanical damages due to negligent storage, transport and installation;**
- **exclude the appliance damages due to water freezing;**
- **use only water without any mechanical and chemical impurities.**

The manufacturer is not responsible for failures occurring due to violation by the user of the water heater installation, operation and technical maintenance rules stated in this manual, including cases when these failures occurred due to inadmissible networks characteristics (electrical and water supply) under which the EWH operates as well as due to the third parties interference.

Repairs or replacement of the components and accessories during the guarantee period shall not prologue the total EWH guarantee period. The installation of electric connection and the first use of the EWH must be performed by the qualified specialist.

Manufacturer: «EDISSON Co»
44, Moskovskoe Shosse, Tosno, Leningrad Region, 187000, Russia

All models passed obligatory certification and correspond to requirements of Technical Regulations of Customs Union TR CU 004/2011, TR CU 020/2011 Certificate No. TC RU C-RU.AB49.B.01320 and the European directives of 2006/95/EC, 2004/108/EC

Warranty and support service in Russia: ph.: 8-800-333-50-77
(Monday - Friday from 09:00 till 20:00; Saturday, Sunday from 10:00 till 18:00 Moscow time; call free in Russia), **e-mail: service@thermex.ru**

The head maintenance shop - installation and connection of EWH, warranty and post-guarantee repairs:

63, Blagodatnaya Ul., St. Petersburg, 196105, Russia, ph.: +7(812) 313-32-73.

Phones and addresses of the authorized maintenance shops in other cities and regions of Russia can be found on the site **www.thermex.ru**, or you can address to the maintenance shop specified by the seller:

Contact customer care department concerning claims, warranty and after sales service.

Описание ЭВН и технические характеристики

Данный электрический водонагреватель (ЭВН) относится к категории водонагревателей проточного типа и предназначен для получения горячей воды в бытовых целях в помещениях, имеющих магистраль холодного водоснабжения с рабочим давлением не менее 0,05 МПа и не более 0,6 Мпа

Серия	**TIP 350 (combi)**	**TIP 500 (combi)**	**TIP 700 (combi)**
Напряжение	**230 V ~**	**230 V ~**	**230 V ~**
Мощность	**3,5 кВт**	**5,0 кВт**	**7,0 кВт**
Режимы мощности	**3,5 кВт**	**2,0/3,0/5,0 кВт**	**3,5/3,5/7,0 кВт**
Сетевой шнур с штепселем	**+**	**-**	**-**
Диаметр патрубков	**½"**	**½"**	**½"**
Датчик давления	**+**	**+**	**+**
Защита от перегрева	**+**	**+**	**+**
Световая индикация	**+**	**+**	**+**
Класс защиты	**IP21**	**IP21**	**IP21**

Комплект поставки

Водонагреватель.....1 шт.
Душевая насадка.....1 шт.
Излив.....1 шт.
Переходник.....1 шт.
Руководство по эксплуатации .....1 шт.
Упаковка.....1 шт.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

Установка и правила эксплуатации

Все сантехнические и электромонтажные работы по монтажу, пуску в эксплуатацию и ремонту водонагревателя должны проводиться квалифицированными специалистами. Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети и иметь необходимые сертификаты качества. Водонагреватель должен быть установлен в помещении, в котором поддерживается комнатная температура.

Все правила эксплуатации электроприборов и требования по подключению к водопроводу, существующие в вашем регионе, должны быть соблюдены.

Необходимо руководствоваться следующими правилами при установке и эксплуатации водонагревателя:

- **не эксплуатировать водонагреватель без заземления**

- **не включать ЭВН, не установив его на стене в вертикальном положении и не заполнив его водой**
- **не закрывать выход горячей воды ЭВН и не подсоединять к нему любые виды запорной арматуры**
- **не подключать и не выключать вилку шнура из розетки электропитания мокрыми руками;**
- **не оставлять без надзора включенный в электросеть ЭВН**
- **не проводить сервисных работ с включенным в электросеть ЭВН;**
- **не производить сервисное обслуживание водонагревателя, используя запасные части, не рекомендованные изготовителем водонагревателя ;**
- **защищать водонагреватель от попадания в него механических примесей, присутствующих в воде, путем установки стандартных бытовых фильтров очистки;**
- **не использовать воду из водонагревателя для приготовления пищи.**

Для предохранения от перегрева воды в ЭВН служит термовыключатель, который отключает ЭВН от сети, в случае возникновения такой ситуации.

Термовыключатель не служит для предохранения ЭВН от выхода из строя из-за избыточного давления воды, возникшего в результате неправильного подключения и эксплуатации ЭВН.

Следует обращать внимание детей на то, чтобы они не играли с ЭВН.

ЭВН не предназначен для эксплуатации лицами с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами, не умеющими пользоваться ЭВН, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность ЭВН. Дети могут использовать ЭВН только под присмотром лиц, умеющих безопасно его эксплуатировать. Необходимо всегда понимать, что существует риск ошпаривания водой и поражения электрическим током.

Установка ЭВН производится на стене в вертикальном положении, руководствуясь длиной душевой насадки или излива и местом крепления кронштейна душевой насадки. Возможные варианты установки ЭВН приведены на **Рис. 1.** При установке следует размещать ЭВН таким образом, чтобы брызги воды не попадали на его корпус.

Для подключения ЭВН моделей **TIP 500** и **TIP 700** к электросети необходимо снять верхнюю крышку водонагревателя и подключить подводящий электрокабель (в комплект не входит) к клеммной колодке на корпусе ЭВН в следующем порядке: провод кабеля желто-зеленого цвета подсоединить к клемме – **E** «земля», провод кабеля голубого цвета к клемме – **N** «ноль», провод коричневого (белого, черного) цвета к клемме – **L** «фаза».

Для подключения рекомендуется использовать трёхжильный кабель с площадью сечения каждой жилы не менее **4 мм^2**. Перед началом монтажа электропроводки необходимо обесточить сеть, к которой происходит подключение ЭВН. Сначала кабель подключается к ЭВН, а затем к выключателю. Для отключения ЭВН от сети необходимо использовать двухполюсный выключатель (в комплект не входит) с плавким предохранителем, с зазором между контактами в разомкнутом состоянии не менее 3 мм на всех полюсах, на **30 А** для модели **TIP 500** и **40 А** для модели **TIP 700.** Перед началом эксплуатации ЭВН необходимо закрепить верхнюю крышку. Модель ЭВН **TIP 350** имеет встроенный сетевой шнур с вилкой. Для подключения данной модели к сети достаточно вставить вилку шнура питания в электророзетку, которая должна иметь клемму заземления. Розетка должна располагаться в месте, исключающем попадание на неё воды. Электропроводка, предохранительные и коммутационные устройства должны выдерживать токовую нагрузку не менее **30 А** для модели **TIP 500,** не менее **40 А** для модели

TIP 700 и не менее **20 А** для модели **TIP 350.** Перед включением ЭВН в электросеть заполните его водой.

Эксплуатация

Включить электропитание ЭВН, вставив вилку сетевого шнура в электророзетку или включив многополюсный выключатель. Плавно повернуть ручку крана подачи холодной воды. Нажать клавишу сетевого выключателя на лицевой панели водонагревателя. При этом включится световая индикация клавиши сетевого выключателя. Подождать 15-20 секунд, пока температура воды на выходе стабилизируется. Если вода на выходе ЭВН слишком холодная, уменьшить подачу воды, если лишком горячая, подачу воды необходимо увеличить. Температура холодной водопроводной воды может значительно колебаться в течение года: от 5°С до 20°С. Это означает, что при одинаковой температуре воды на выходе ЭВН, поток воды зимой будет меньше, чем летом. Режим рассеивания струи душа можно регулировать переключением ручки в положение «зима» или «лето» (для душевых насадок с автоматическим переключателем), либо путем перестановки сменных колец (для душевых насадок со сменными кольцами). Режим рассеивания воды оказывает значительное влияние на работу душа. Положение ручки душа «зима» (или уменьшение количества колец с отверстиями) обеспечивает эффективное рассеивание воды при её меньшем объёме.

Двухклавишные модели ЭВН имеют разные режимы мощности. Для модели **TIP 500** левая клавиша – режим 2,0 кВт; правая – 3,0 кВт, суммарно – 5,0 кВт. Для модели **TIP 700** обе клавиши соответствуют 3,5 кВт, суммарно – 7 кВт. Потребитель может выбирать любой удобный режим мощности.

После окончания использования ЭВН нажатием на клавишу/клавиши сетевого выключателя отключить нагреватель. Нагрев воды автоматически прекратится, световые индикаторы погаснут. С помощью крана перекрыть подачу холодной воды на ЭВН.

Техническое обслуживание

ЭВН не требует специального технического обслуживания. При возникновении трудностей в эксплуатации ЭВН, либо при возникновении неполадок в работе водонагревателя обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту.

Оберегайте поверхность ЭВН от повреждений, ударов и воздействия активных растворителей. Протирайте загрязнённые поверхности ЭВН мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе. Не допускайте при этом применения абразивных или химически активных моющих средств. Регулярно очищайте распылительные головки душевой и кухонной насадки от загрязнений.

Если шнур питания (из комплекта ЭВН) поврежден, то его необходимо заменить шнуром питания, поставляемым производителем, либо обратиться в сервисный центр.

Все работы по обслуживанию ЭВН необходимо производить только после отключения его от сети электропитания.

Утилизация

Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов,допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где проживает покупатель. При соблюдении правил установки, эксплуатации и обслуживания, соответствии качества используемой воды действующим стандартам изготовитель устанавливает срок службы ЭВН – 3 года

Транспортировка и хранение электроводонагревателей

Транспортировка и хранение электроводонагревателей осуществляется в соответствии с манипуляционными знаками на упаковке:

1. 2.

3. 4.

1. Необходимость защиты груза от воздействия влаги
2. Хрупкость груза, условие осторожного обращения
3. Рекомендованный температурный диапазон хранения груза: от +10°С до +20°С
4. Правильное вертикальное положение груза;

Гарантия изготовителя

Производитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 2 года. Срок гарантии исчисляется с даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска водонагревателя, указанной на идентификационной табличке на корпусе прибора. Дата выпуска изделия закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке (стикере), расположенной в нижней части на корпусе изделия. Серийный номер изделия состоит из тринадцати цифр. Первая и вторая цифры серийного номера – год выпуска, третья и четвертая – месяц выпуска ЭВН. Претензии в период гарантийного срока принимаются при наличии данного руководства с отметками фирмы-продавца и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

Гарантия распространяется только на водонагреватель, используемый исключительно для нужд, не связанных с осуществлением коммерческой деятельности. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, осуществляющей подключение.

При установке и эксплуатации водонагревателя потребитель должен соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение гарантийного срока:

- **выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящей инструкции;**
- **исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа;**
- **исключить повреждения прибора от замерзания в нём воды;**
- **использовать для нагрева в водонагревателе воду без механических и химических примесей;**

Изготовитель не несёт ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания водонагревателя, изложенных в настоящем руководстве, в т. ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц.

Ремонт или замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом. Установка, электрическое подключений и первое использование ЭВН должно быть произведено квалифицированным специалистом.

Изготовитель: ООО «EDISSON Co»,
Россия, 187000, Ленинградская область, г. Тосно, Московское шоссе, д. 44

Все модели прошли обязательную сертификацию и соответствуют требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 Сертификат № ТС RU C-RU.AB49.B.01320 и Европейским директивам 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Служба гарантийной и сервисной поддержки в России: тел.: 8-800-333-50-77 (понедельник-пятница с 09:00 до 20:00; суббота, воскресенье с 10:00 до 18:00 по московскому времени; звонок по России бесплатный), **e-mail: service@thermex.ru**

Головной сервисный центр – установка и подключение ЭВН, гарантийный и пост-гарантийный ремонты:

Россия, 196105, г. Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д. 63, тел.: (812) 313-32-73.

Телефоны и адреса авторизованных сервисных центров в других городах и регионах России можно узнать на сайте **www.thermex.ru** или обратиться в сервисный центр, указанный фирмой продавцом:

Наименование и местонахождение импортера, торгующей организации, принимающих претензии по качеству:

Республика Казахстан:

ТОО «Гарантерм Сары-Арка»
100009, Республика Казахстан, г. Караганда, ул. Бытовая д. 26
тел.: 8(721) 251-28-89

ТОО «Термекс-Алматы»
050050, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Полежаева, д. 92 а, офис 421
тел.: 8(727) 233-67-31

Украина:

ООО «Термекс»
58032, м. Чернівці, Україна, вул. Головна, 246
тел.: +38-0327-583-200

ООО «Термекс-Логістік»
73019, м. Херсон, Україна, Карантинний острів, 1
тел.: +38-0552-490-129

Республика Беларусь:

Унитарное Предприятие **«АКВАМИР»**
220118, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Кабушкина, д. 66, оф. 10
тел.:+ 375-173-800-200

Сервисная служба: тел.: (017) 298-42-37

Descrierea încălzitorului de apă şi caracteristicile tehnice

încălzitorul de apă instant electric dat (ÎAE) se referă la categoria încălzitoarelor de apă Instant electrice şi este destinat pentru a obţine apă fierbinte în scopuri menajere în spaţii cu conductă principală de apă rece cu presiune de lucru nu mal mică de 0,05 MPa şl nu mal mare de 0,6 MPa.

Seria	**TIP 350 (combi)**	**TIP 500 (combi)**	**TIP 700 (combi)**
Tensiunea	**230 V ~**	**230 V ~**	**230 V ~**
Putere	**3,5 kW**	**5,0 kW**	**7,0 kW**
Regimuri de putere	**3,5 kW**	**2,0/3,0/5,0 kW**	**3,5/3,5/7,0 kW**
Comutator cu fişe	**+**	**-**	**-**
Diametru de ramificaţie	**½"**	**½"**	**½"**
Traductor de presiune	**+**	**+**	**+**
Protecţie de supraîncălzire	**+**	**+**	**+**
Indicaţie luminoasă	**+**	**+**	**+**
Clasa de protecţie	**IP21**	**IP21**	**IP21**

Set de livrare

Încălzitor de apă.....1 buc.
Duză de duş.....1 buc.
Descărcător.....1 buc.
Manşon de reducţie.....1 buc.
Îndrumar pentru exploatare.....1 buc.
Ambalaj..... 1 buc.

Producătorul îşi rezervă dreptul de a introduce modificări în construcţia şi caracteristicile încălzitorului de apă fără o notificare prealabilă.

Instalare şi reguli de exploatare

Toate lucrările tehnico-sanitare şi de electromontaj, punere în funcţiune şi reparaţie a încălzitorului de apă se vor conduce de specialiştii de înaltă calificare. Aducerea tehnico-sanitară şi armatura de blocare trebuie să corespundă parametrilor reţelei de apeducte şi să aibă certificate necesare de calitate. încălzitorul de apă trebuie să fie instalat într-o încăpere unde se menţine temperatura de cameră.

Trebuie să fie respectate toate regulile de exploatare a aparatelor electrice şi cerinţele de conectare la apeduct, existente în regiunea Dvs.

Este necesar de a se conduce de următoarele reguli de instalare şi exploatare a încălzitorului de apă:

- **nu exploataţi încălzitorul de apă fără legare la pământ;**
- **nu includeţi încălzitorul de apă, până când nu este instalat pe perete în poziţie verticală şi nu**

este umplut cu apă;
- **nu închideţi ieşirea apei calde a încălzitorului de apă şi nu conectaţi la acesta orice feluri de armatură de blocare;**
- **nu conectaţi şi nu întrerupeţi fişa conductei din priză de alimentare cu energie electrică cu mâini ude;**
- **nu lăsaţi fără supraveghere încălzitorul de apă inclus în reţeaua electrică;**
- **nu efectuaţi lucrări de serviciu cu încălzitorul de apă inclus în reţeaua electrică;**
- **nu efectuaţi întreţinerea de service a încălzitorului de apă, folosind piese de schimb care nu sunt recomandate de către producătorul încălzitorului de apă;**
- **protejaţi sistemul de încălzire a apei de pătrundere de impurităţi mecanice prezente în apă prin instalarea filtrelor de curăţire de uz casnic standard;**
- **nu folosiţi apa din sistemul de încălzire a apei pentru a găti.**

Trebuie de atras atenţia copiilor asupra faptului ca ei să nu se joace cu încălzitorul de apă.

ÎAE nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) cu handicap, abilităţi tactile sau psihice limitate, precum şi persoanele care nu pot utiliza ÎAE, cu excepţia cazurilor când acest lucru se întâmplă sub supraveghere sau în conformitate cu instrucţiunile de la persoanele responsabile pentru siguranţa ÎAE.

Instalarea ÎAE se face pe perete în poziţie verticală, ghidându-se de lungimea duzei de duş sau descărcare şi locul de fixare a consolei duzei de duş. Variantele de instalare posibile a ÎAE sunt prezentate în **Fig.1.**

La instalare ÎAE ar trebui să fie poziţionat astfel fncât stropii de apă să nu nimerească pe corpul lui.

Pentru a conecta modelele de încălzitoare electrice de apă **TIP 500** şi **TIP 700** la reţea trebuie să scoateţi capacul superior al încălzitorului de apă şi să conectaţi cablul electric (nu este furnizat) la sabotul cu cleme pe corpul încălzitorului de apă în următoarea ordine: cablul de culoare galbenă-verde se conectează la clema – **E** «pământ», cablul de culoare albastră la clema – **N** «zero», cablul de culoare cafenie (alb, negru) la clema – **L** «fază»;

Pentru conectare se recomandă de a utiliza cablul trifilonial cu secţiune a fiecărui filon nu mai puţin de **4 mm²**. Înainte de a aşeza instalaţia electrică trebuie de scos din circuitul reţelei la care conectaţi încălzitorul de apă. în primul rând, cablul este conectat la încălzitorul de apă, şi apoi la comutator. Pentru a deconecta de la reţea ÎAE, trebuie să utilizaţi un comutator cu doi poli (nu intră în set) cu o siguranţă fuzibilă, cu joc la contactele în poziţie deschisă cel puţin 3 mm în toate poli, la **30 A** pentru modelul **TIP 500** şi **40 A** pentru modelul **TIP 700.** Înainte de a exploata încălzitorul de apă, este necesar de fixat capacul superior. Modelul ÎAE **TIP 350** are un cablu de reţea încorporat cu fişă. Pentru a conecta acest model la reţea este suficient de a introduce fişa cablului de alimentare la o priză de perete, care trebuie să aibă o bornă de legare la pământ de protecţie. Priza trebuie să se afle într-un loc care împiedică pătrunderea pe aceasta a apei. instalaţia electrică, instalaţiile de protecţie şi dispozitivele de comutare trebuie să suporte sarcina de curent nu mai puţin de **30 A** pentru modelul **TIP 500,** cel puţin **40 A** pentru modelul **TIP 700** şi cel puţin **20 A** pentru modelul **TIP 350.** înainte de a conecta ÎAE la reţea, umpleţi-l cu apă.

Exploatare

ConectaţiÎAE la alimentare de energie electrică, inserând fişa conductei de reţea în priza electrică sau incluzând comutatorul multipolar. Uşor întoarceţi maneta robinetului de apă rece. Apăsaţi butonul comutatorului de reţea pe panoul frontal al încălzitorului de apă. Se va include indicaţia luminoasă a butonului comutatorului de reţea. Aşteptaţi 15-20 secunde, până ce temperatura apei la ieşire se va

stabiliza. În cazul în care apa la ieşire a încălzitorului de apă este prea rece, reduceţi alimentarea cu apă, în cazul în care este prea caldă, măriţi. Temperatura de apă rece de robinet poate varia considerabil pe parcursul anului: de la 5° la 20° C. Acest lucru înseamnă că, la aceeaşi temperatură a apei la ieşire a încălzitorului de apă, fluxul de apă în timpul iernii va fi mai mic decât în timpul verii. Modul de dispersie al jetului de duş poate fi regulat prin comutare a manivelei în poziţia «iarnă» sau «vara» (pentru duze de duş cu întrerupător automat), sau prin repoziţionarea inelelor detaşabile (pentru duze de duş cu inele de înlocuire). Modul de dispersie al apei are un impact semnificativ asupra funcţionării duşului. Poziţia manivelei de duş «iarnă» (sau scăderea numărului de inele cu găuri), prevede o dispersie eficientă a apei la volumul său mai mic.

Modelele cu două butoane a ÎAE au diferite regimuri de putere. Pentru modelul **TIP 500** butonul din stânga – regim de 2,0 kW; din dreapta – 3,0 kW, în total – 5,0 kW. Pentru modelul **TIP 700** ambele butoane corespund cu 3,5 kW, în total – 7kW.

Consumatorul poate alege orice mod convenabil de putere.

După finisarea utilizării ÎAE, stingeţi sistemul de încălzire prin apăsare pe buton/butoanele comutatorului de reţea. încălzirea apei se va opri în mod automat, luminile indicatorul se vor stinge. Cu ajutorul macaralei închideţi alimentarea cu apă rece la ÎAE.

Deservirea tehnică

ÎAE nu necesită întreţinere tehnică specială. Dacă aveţi dificultăţi în exploatarea ÎAE, sau dacă apare o problemă în funcţionarea sistemul de încălzire a apei, cereţi ajutor de la un specialist calificat.

Protejaţi suprafaţa ÎAE de defecte, ciocniri sau impactul de solvenţi active. Ştergeţi suprafeţele contaminate a ÎAE cu o cârpă moale, umezită în apă cu săpun. Nu utilizaţi detergenţi abrazivi sau substanţe de spălare chimic active. Curăţaţi regulat capele de pulverizare a duzei de duş si de bucătărie de la contaminare.

în cazul în care cablul de alimentare (inclus în setul ÎAE) este deteriorat, ar trebui de înlocuit acesta cu un cablu de alimentare furnizat de producător sau de centru de service. Toate lucrările de întreţinere a ÎAE trebuie să fie efectuate numai după deconectarea lui de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Utilizare

Toate piesele componente ale încălzitorului de apă sunt fabricate din materiale care permit, dacă este necesar, utilizarea sa ecologic inofensivă, care trebuie să fie în conformitate cu normele şi reglementările din ţara, unde locuieşte cumpărătorul. Respectând regulile de instalare, exploatare şi întreţinere, corespundere a calităţii apei folosite cu standa.rdele în vigoare, producătorul stabileşte durata de funcţionare a ÎAE de 3 ani.

Garanţia producătorului

Producătorul stabileşte termenul de garanţie la sistemul de încălzire a apei de 2 (doi) ani.

Perioada de garanţie este calculată de la data de vânzare a ÎAE. în absenţa sau în caz de corecţie a datei de vânzare a timbrului magazinului perioada de garanţie este calculată de la data emiterii a încălzitorului de apă indicată pe placa de identificare pe corpul dispozitivului. Reclamaţiile în perioada termenului de garanţie se primesc numai în prezenta acestui îndrumar cu menţiunile companiei-vânzătorului şi placă de identificare pe corpul ÎAE.

Garanţia se aplică numai pentru sistemul de încălzire a apei utilizat exclusiv în scopuri care nu sunt legate de efectuarea activităţilor comerciale. Responsabilitatea pentru respectarea normelor de instalare şi conectare revine cumpărătorului (în caz de auto-conectare) sau companiei de montare care face conectarea.

La instalarea şi exploatarea încălzitorului de apă consumatorul trebuie să respecte cerinţele care asigură funcţionarea fără probleme a dispozitivului în decursul perioadei de garanţie:

- **să efectueze măsurile de securitate şi normele de instalare, conectare, exploatare şi întreţinere stabilite în acest manual;**
- **să evite deteriorările mecanice din cauza păstrării neglijente, transportării şi instalării;**
- **să excludă deteriorarea dispozitivului de la îngheţarea apei în el;**
- **să utilizeze pentru încălzire în încălzitorul de apa apă fără impurităţi mecanice şi chimice.**

Producătorul nu este răspunzător pentru defecte cauzate de încălcări de către consumator a regulilor de instalare, exploatare şi întreţinere tehnică a încălzitorului de apă stabilite în acest manual, inclusiv atunci când aceste defecte au fost cauzate de parametri inadmisibili de reţele (de energie electrică şi de alimentare cu apă), în care se exploatează ÎAE, şi, ca urmare a intervenţiei unor părţi terţe. Repararea sau înlocuirea de piese şi componente, în perioada de garanţie nu extinde termenul de garanţie la ÎAE în întregime. Instalarea, conectarea electrică şi prima utilizare a ÎAE trebuie să fie făcută de un tehnician calificat.

Producătorul: «EDISSON Co»,
Russia 187000, regiunea Leningrad, or. Tosno, şoseaua Moscovei 44

Toate modelele au trecut certificarea obligatorie și corespund cerințelor reglementări tehnice ale uniunii Vamale TR TC 004/2011, TR TC 020/2011 și directivelor Europene 2006/95/CE, 2004/108/CE

După reclamaţii şi întrebări de deservire post-vânzare şi după garanţie, vă puteţi adresa în serviciul de deservire a producătorului S.R.L.:

România
Centru servicii «Micadan Comexim S.R.L.», Bucureşti
Telefon: 0801000101

Moldova
Centru servicii «Vlanateks», Chişinău
Telefon: (373-22) 54-54-74

Опис та технічні характеристики ЕВН

UA

Цей електричний водонагрівач (ЕВН) відноситься до категорії водонагрівачів проточного типу і призначений для отримання гарячої води в побутових цілях в приміщеннях, що мають магістральхолодного водопостачання з робочим тиском не менше 0,05 МПа і не більше 0,6 МПа.

Серія	**TIP 350 (combi)**	**TIP 500 (combi)**	**TIP 700 (combi)**
Напруга	**230 V ~**	**230 V ~**	**230 V ~**
Потужність	**3,5 кВт**	**5,0 кВт**	**7,0 кВт**
Режими потужності	**3,5 кВт**	**2,0/3,0/5,0 кВт**	**3,5/3,5/7,0 кВт**
Мережний шнур зі штепселем	**+**	**-**	**-**
Діаметр пацівок	**½"**	**½"**	**½"**
Датчик тиску	**+**	**+**	**+**
Захист від перегріву	**+**	**+**	**+**
Світлова індикація	**+**	**+**	**+**
Клас захисту	**IP21**	**IP21**	**IP21**

Комплект поставки

Водонагрівач.....1 шт.
Душова насадка.....1 шт.
Вилив.....1 шт.
Перехідник.....1 шт.
Керівництво з експлуатації.....1 шт.
Упаковка.....1 шт.

Виробник залишає за собою право на внесення змін в конструкцію та характеристики водонагрівача без попереднього повідомлення.

Установка та правила експлуатації

Всі сантехнічні та електромонтажні роботи з монтажу, пуску в експлуатацію та ремонту водонагрівача повинні проводитися кваліфікованими спеціалістами. Сантехнічна підводка та запірна арматура повинні відповідати параметрам водопровідної мережі і мати необхідні сертифікати якості. Водонагрівач має бути встановлений в приміщенні, в якому підтримується кімнатна температура.

Необхідно дотримуватися усіх правил експлуатації електроприладів та вимог підключення до водопроводу, які існують у вашому регіоні.

Необхідно керуватися наступними правилами під час установки та експлуатації водонагрівача:

- **не експлуатувати водонагрівач без заземлення;**
- **не вмикати ЕВН без попередньої установки його на стіні у вертикальному положенні та**

заповнення його водою;
- **не закривати вихід гарячої води ЕВН та не приєднувати до нього будь-які види запірної арматури;**
- **не підключати і не відключати вилку шнура з розетки електропостачання вологими руками;**
- **не залишати без нагляду увімкнений в електромережу ЕВН;**
- **не проводити сервісних робіт із увімкненим в електромережу ЕВН;**
- **не проводити сервісне обслуговування водонагрівача з використанням запасних частин, які не були рекомендовані виробником водонагрівача;**
- **захищати водонагрівач від потрапляння до нього механічних домішок, що присутні у воді, шляхом установки стандартних побутових фільтрів очищення;**
- **не використовувати воду з водонагрівача для приготування їжі.**

Слід звертати увагу дітей на те, щоб вони не гралися з ЕВН.

ЕВН не призначений для експлуатації особами (враховуючи дітей) із обмеженими фізичними, дотиковими чи психічними здатностями, а також особами, що не вміють користуватися ЕВН, за виключенням випадків, коли це відбувається під наглядом чи згідно інструкцій від осіб, що відповідають за безпеку ЕВН.

Установка ЕВН здійснюється на стіні у вертикальному положенні, керуючись довжиною душової насадки чи виливом та місцем кріплення кронштейну душової насадки. Можливі варіанти установки ЕВН приведені на **Рис. 1**. Під час установки слід розміщати ЕВН таким чином, щоб бризки води не потрапляли на його корпус. Для підключення ЕВН моделей **TIP 500** та **TIP 700** до електромережі необхідно зняти верхню кришку водонагрівача та підключити підвідний електрокабель (до комплекту не входить) до клемної колодки на корпусі ЕВН у наступному порядку: провід кабелю жовто-зеленого кольору приєднати до клеми – **E** «земля», провід кабелю блакитного кольору – до клеми **N** «нуль», провід коричневого (білого, чорного) кольору до клеми – **L** «фаза».

Для підключення рекомендується використовувати трижильний кабель з площею перерізу кожної жили не менше **4 мм^2**. Перед початком монтажу електропроводки необхідно знеструмити мережу, до якої відбувається підключення ЕВН. Спершу кабель підключається до ЕВН, а потім до вимикача. Для відключення ЕВН від мережі необхідно використовувати двохполюсний вимикач (до комплекту не входить) з плавким запобіжником, із проміжком між контактами в розімкненому стані не менше 3 мм на всіх полюсах, на **30 А** для моделі **TIP 500** та **40 А** для моделі **TIP 700.** Перед початком експлуатації ЕВН необхідно закріпити верхню кришку. Модель ЕВН **TIP 350** має вмонтований мережевий шнур з вилкою. Для підключення даної моделі до мережі достатньо вставити вилку шнура живлення в електророзетку, яка повинна мати клему заземлення. Розетка повинна бути розташована в місці, що виключає потрапляння на неї води. У разі ушкодження шнура живлення в моделі **TIP 350,** щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник або його агент, або аналогічна кваліфікована особа.

Електропровідня, запобіжні та комутаційні прилади повинні витримувати струмове навантаження не менше **30 А** для моделі **TIP 500,** не менше **40 А** для моделі **TIP 700** та не менше **20 А** для моделі **TIP 350.** Перед увімкненням ЕВН в електромережу заповніть його водою.

Експлуатація

Увімкнути електроживлення ЕВН, вставивши вилку мережевого шнура в електророзетку чи увімкнувши багатополюсний вимикач. Плавно повернути ручку крана подачі холодної води. Натиснути клавішу мережевого вимикача на передній панелі водонагрівача. При цьому

увімкнеться світлова індикація клавіші світлового вимикача. Почекати 15-20 секунд, доки температура води на виході стабілізується. Якщо вода на виході ЕВН занадто холодна, зменшити подачу води, якщо занадто гаряча, то подачу води слід збільшити. Температура холодної водопровідної води може у значній мірі коливатися на протязі року: від 5°C до 20°C. Це означає, що за умови однакової температури води на виході ЕВН струм води зимою буде менше, ніж влітку. Режим розсіювання струменя душу можна регулювати переключенням ручки в положення «зима» чи «літо» (для душових насадок з автоматичним перемикачем), або шляхом перестановки змінних кілець (для душових насадок зі змінними кільцями). Режим розсіювання води значно впливає на роботу душу. Положення ручки душу «зима» (чи зменшення кількості кілець з отворами) забезпечує ефективне розсіювання води при її меншому об'ємі.

Двохклавішні моделі ЕВН мають різні режими потужності. Для моделі **TIP 500** ліва клавіша – режим 2,0 кВт; права – 3,0 кВт, сумарно – 5,0 кВт. Для моделі **TIP 700** обидві клавіші відповідають 3,5 кВт, сумарно – 7,0 кВт. Споживач може обирати будь-який зручний режим потужності.

Після закінчення використання ЕВН натисненням на клавішу/клавіші мережевого вимикача вимкнути нагрівач. Нагрів води автоматично припиниться, світлові індикатори згаснуть. За допомогою крану перекрити подачу холодної води на ЕВН.

Технічне обслуговування

ЕВН не потребує спеціального технічного обслуговування. У випадку виникнення труднощів у процесі експлуатації ЕВН або у випадку виникнення неполадок у роботі водонагрівача слід звернуться за допомогою до кваліфікованого спеціаліста.

Оберігайте поверхню ЕВН від пошкоджень, ударів та впливу активних розчинників.

Протирайте забруднені поверхні ЕВН м'яким ганчір'ям, змоченим у мильному розчині. Не допускайте при цьому застосування абразивних чи хімічно активних миючих засобів. Регулярно очищайте розпилювальні голівки душової та кухонної насадок від забруднень.

Якщо шнур живлення (з комплекту ЕВН) пошкоджений, його необхідно замінити шнуром живлення, що поставляється виробником або сервісним центром.

Усі роботи з обслуговування ЕВН необхідно проводити тільки після відключення його від мережі електропостачання.

Утилізація

Усі складові частини водонагрівача виготовлені з матеріалів, що при необхідності допускають його екологічно безпечну утилізацію, яка повинна проходити згідно норм та правил тієї країни, в якій проживає покупець. За умови дотримання правил установки, експлуатації та обслуговування, відповідності якості використовуваної води діючим стандартам виробник встановлює термін служби ЕВН – 3 роки.

Гарантія виробника

Виробник встановлює строк гарантії на водонагрівач 2 роки.

Строк дії гарантії починається з дати продажу ЕВН. За відсутності чи виправленні дати продажу штампа магазину строк дії гарантії починається з дати випуску водонагрівача, вказаної на ідентифікаційній табличці на корпусі приладу. Дата виготовлення електричного водонагрівача

(далі – ЕВН) закодована в унікальному серійному номері, розташованому на ідентифікаційній табличці (стікері) на корпусі. Серійний номер виробу складається з тринадцяти цифр. Перша і друга цифра серійного номера – рік випуску, третя і четверта – місяць випуску ЕВН. Претензії в період гарантійного строку приймаються за умови наявності даного керівництва з відмітками фірми-продавця та ідентифікаційної таблички на корпусі ЕВН.

UA

Гарантія розповсюджується тільки на водонагрівач, що використовується виключно для потреб, не пов'язанихіззійсненням комерційної діяльності. Відповідальність за дотримання правил установки та підключення несе покупець (у випадку самостійного підключення) або монтажна організація, яка здійснює підключення.

У процесі установки та експлуатації водонагрівача споживач повинен дотримуватися вимог, що забезпечують безвідмовну роботу приладу протягом гарантійного строку:

- **дотримуватися норм безпекита правил установки, підключення, експлуатації та обслуговування, наведених у даній інструкції;**
- **виключити механічні пошкодження від недбалого зберігання, транспортування та монтажу;**
- **виключити пошкодження приладу від замерзання у ньому води;**
- **використовувати для нагріву в водонагрівачі воду без механічних та хімічних домішок**

Виробник не несе відповідальності за дефекти, що виникли внаслідок порушення споживачем правил установки, експлуатації та технічного обслуговування водонагрівача, наведених у даному керівництві, в т.ч. у випадках, коли ці дефекти виникли через недопустимі параметри мереж (електричної та водопостачання), вяких експлуатується ЕВН, та внаслідок втручання третіх осіб. Ремонт або заміна складових частин та комплектуючих в межах строку гарантії не подовжують строк дії гарантії для ЕВН в цілому. Установка, електричне підключення та перше використання ЕВН повинно бути проведене кваліфікованим спеціалістом.

Виробник: «EDISSON Co»
Росія, 187000, Ленінградська область, м. Тосно, Московське шосе, буд. 44

Усі моделі пройшли обов'язкову сертифікацію і відповідають вимогам Технічного регламенту Митного союзу ТР ТЗ 004/2011, ТР ТЗ 020/2011
Сертифікат № ТС RU C-RU.AB49.B.01320
і Європейським директивам 2006/95/ЄС 2004/108/ЄС

Служба гарантійної і сервісної підтримки в Росії: тел.: 8-800-333-50-77
(Понеділок - п'ятниця з 09:00 до 20:00; субота, неділя з 10:00 до 18:00 за московським часом; дзвінок по Росії безкоштовний), **e-mail: service@thermex.ru**

Головний сервісний центр-установка і підключення ЕВН, гарантійний та пост-гарантійний ремонти:

Росія, 196105, м. Санкт-Петербург, вул. Благодатна, д. 63, тел.: (812) 313-32-73.

Телефони та адреси авторизованих сервісних центрів в інших містах і регіонах Росії можна дізнатися на сайті **www.thermex.ru** або звернутися у сервісний центр, зазначений фірмою продавцем:

Найменування і адреса уповноваженого представника, імпортера:

ООО «Термекс»
58032, м. Чернівці, Україна, вул. Головна, 246
тел.: +38-0327-583-200

ООО «Термекс-Логістік»
73019, м. Херсон, Україна, Карантинний острів, 1
тел.: +38-0552-490-129

З питань рекламацій, гарантійного і сервісного обслуговування звертайтеся в сервісну службу:

Сервісний центр: ООО «ТЕРМАЛЬ-06», м. Київ, тел.: 8-800-500-610

ЭСЖ сипаттамасы және техникалық сипаттамалары

Бұл алектрпік су жылытқыш (ЭСЖ) ағын су түрінің санатына жатады және турмыстық мақсаттарда ыстық су алу мен 0,05 МПа мен 0,6 МПа жуық жумыс қысымы бар салқын суды қамтамасыз ететін магистралі бар бөлмелерде бірден үшке дейінгі су бөлетін нүктеге қызмет керсету үшін арналған.

KZ

Сөриясы	TIP 350 (combi)	TIP 500 (combi)	TIP 700 (combi)
Кернеу	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Қуаттылығы	3,5 кВт	5,0 кВт	7,0 кВт
Қуаттылық рөжимдөрі	3,5 кВт	2,0/3,0/5,0 кВт	3,5/3,5/7,0 кВт
Штепселі бар жепілік сым	+	-	-
Келте құбыр диаметрі	½"	½"	½"
Қысым датчигі	+	+	+
Қызып кетуден қорғау	+	+	+
Жарық индикациясы	+	+	+
Қорғаныс класы	IP21	IP21	IP21

Жеткізілім жиынтығы

Су жылытқыш.....1 дана
Душтық саптама.....1 дана
Су шыпғысы.....1 дана
Өткізгіш.....1 дана
Пайдалану бойынша нұсқаулық.....1 дана
Орама.....1 дана

Ш Өндіруші су жылытқыштың құрылымына және сипаттамаларына алдын ала ескертусіз өзгерістер жасау құқығы бар.

Орнату және пайдалану ережелері

Монтаждау бойынша барлық сантехникалық және электромонтаждық жумыстарын, су жылытқышты пайдалану-ды бастауды және жөндеуді білікті мамандар орындауы тиіс. Сантехникалықжеткізужәнеілмектік арматура су жүргізетінжелінің параметрлеріне сәйкес болуы тиіс және сатіасы бойынша тиісті сертификаттары болуы тиіс. Су жылытқыш бөлме температурасы- на қолдау көрсетілген белмеде орнатылуы тиіс.

Электр құрылғыларын пайдаланудың барлық ережелері жене аймағыңызда орналасқан су құбырына қосу талаптары орындалуы тиіс.

Су жылытқышты орнатқан жене пайдалаланған кезде келесі ережелерді орындау қажет:

- **су жылытқышты жерге қосусыз пайдаланбау;**
- **ЭСЖ-ты қабырғага тігінен орнатпастан және сумен толтырмастан іске қоспау;**

- **ЭСЖ ыстық суды шығысын жаппау жене оган ертүрлі ілмектік арматуралар жалғамау;**
- **сым ашасын электр розеткасынан дымқыл қолмен қоспау жене ажыратпау;**
- **электр желісіне қосулы ЭСЖ-ты бақылаусыз қалдырмау;**
- **ЭСЖ электр желісіне қосулы кезде қызмет керсету жумыстарын орындамау;**
- **су жылытқышты өндіруші усынбаган қосалқы бөлшектерді қолдану арқылы су жылытқышқа қызмет керсету жумыстарын орындамау;**
- **су жылытқышты ішіне механикалық қоспалардың түсуінен стандартты турмыстық тазалау сүзгілерін орнату арқылы қорғау;**
- **су жылытқыштан алынған суды асдайындауға қолданбау. Балалардың ЭСЖ-пен ойнамауына кеңіл беліңіз.**

ЭСЖ физикалық, сезетін немесе психикалық мүмкіндіктері шектеулі адамдардың (оның ішінде балалар), оған қоса, ЭСЖ-ты пайдалана алмайтын адамдардың қолдануына арналмаган, тек ЭСЖ қауіпсіздігіне жауапты адамдардың бақылауымен немесе нусқауларына сейкес қолданылған кезде ғана руқсат етіледі.

ЭСЖ-ты қабырғаға тік қалытта душ саптамасының узындығына немесе су шығысының жене душ саптамасының бекіту орнын орнын басшылыққа ала отырып орнату қажет. ЭСЖ орнатудың мүмкін нұсқалары суретте **көрсетілген. 1**. Орнату барысында ЭСЖ-ты су шашырандылары оның корпусына тимейтіндей етіп орналастыру қажет.

ЭСЖ-тың **TIP 500** және **TIP 700** улгілерін электр желісіне қосу үшін су жылытқыштың жотарғы қақпағын ашу қажет және жүргізілген электр кабелін (жинаққа кірмейді) ЭСЖ корпусындағы клемма негізігіне көлөсі рөтпөн қосу қажет: сары-жасыл түсті кабельді – **E** «жөр» клеммасына, көк түсті кабельді – **N** «нөл» клеммасына, қоңыр түсті кабельді (ақ, қара түсті) – **L** «фаза» клөммасына қосыңыз.

Қосу үшін әрбір желісінің қима көлемі **4 мм²** болатын үш желілік кабельдіқолдануұсынылады. Элөктрөткізгіштімонтаждауданбұрын ЭСЖ қосылатын желіні ажырату қажет. Кабельді алдымен ЭСЖқа, одан кейін ажыратқышқа қосыпңыз. ЭСЖ-ты желіден ажырату үшін балқыгыш сақтандыргышы, алшақ салынған түйіспөлөрі арасындағы саңылауы барлық полюсте 3 мм болатын екі полюстік ажыратқыш қолдану қажет (жинаққа кірмейді), **TIP 500** үлгісі үшін **30 A** және **TIP 700** үшін **40 A.** ЭСЖ-ты пайдаланудан бұрын жо-ғаргы қақпақты бекіту қажет. ЭСЖ **TIP 350** үлгісінде бекітілген ашасы бар жөлілік сым бар. Бұл үлгіні желіге қосу үшін қуат сымының ашасын жерге қосу клеммасы бар электр розеткасына қосыңыз. Розетка су тимөйтін жерде орналасуы тиіс. **TIP 350** үлгісінің қуат сымы зақымдалған кезде, қауіп тудырмау үшін оны өндіруші немесе оның агенті, я болмаса білікті маман ауыстыруы тиіс. Элөктр өткізгіш, сақтандырғыш және коммутациялық құрылғылар **TIP 500,** үлгісі үшін ең аз **30 A, TIP 700** үлгісі үшін ең аз **40 A** және **TIP 350** үшін ең аз **20 A** ток қуатына төзуі тиіс. ЭСЖ-ты элөктр желісіне қосудан бүрын оны сумен толтырыңыз.

Пайдалану

ЭСЖ-тың электр қуатын желілік сымның ашасын электр розеткасына немесе көп полюстік ажыратқышты қосу арқылы қосуға болады. Салқын су беретін шүмектің түтқасын бір қалытты бүрыңыз. Су жылытқыштың беткі тақтасындағы желілік ажыратқыш пернесін басыңыз. Бұл кезде желілік ажыратқыіщ пернесінің жарық индикациясы қосылады. Шығыстағы судың температурасы тұрақтанғанға дейін 15-20 секундтай күте түрыңыз. Егер ЭСЖ шығысындағы су тым салқын болса, судың берілуін азайтыңыз, егер тым ыстық болса, судың берілуін көбейту қажет. Салқын су құбырының суының температурасы бір жыл бойы бірталай тұрақсыз болады: 5°С-тан 20°С-қа дейін. Бұл ЭСЖ шығысындағы судың температурасы бірдей болған кезде, қыста

су ағыны жазға қарағанда аз болатынын білдіреді. Душ ағысын себу режимін түтқаны «қыс» немесе «жаз» күй чне ауыстыру арқылы (автоматты ауыстырғышы бар душ саптамалары үшін) немесе ауысымды сақиналарын қайта орнату арқылы (ауысымды сақиналары бар душ саптмалары үшін) реттеуге болады. Суды себу режимі душтың жұмысына едәуір әсер етеді. Душ тұтқасының «қыс» күйh (немесе саң-ылаулары бар сақиналардың азаюы) судың көлемі аз болса да судың тиімді себілуін қамтамасыз етеді.

ЭСЖ-тың екі пернелі үлгілерінің әртүрлі қуаттылық режимдері бар. **TIP 500** үлгісі үшін сол жақ перне – 2,0 кВт режимі; оң жақ – 3,0 кВт, жалпы – 5,0 кВт. **TIP 700** үлгісі үшін қос перне 3,5 кВт-қа сәйкес, жалпы – 7 кВт. Түтынушы кез келген қуаттылық режимін таңдай алады.

ЭСЖ-ты пайдаланғаннан кейін желілік ажыратқыштың пернесін/пернелерін басу сужылыт-қышты ажыратады. Суды жылыту автоматты түрде тоқтайды, жарық индикаторлары сенеді. Шүмектің көмегімен ЭСЖ-қа салқын су берілуді тоқтатыңыз.

Техникалық қызмет керсету

ЭСЖ арнайы техникалық қызмет көрсетуді талап етпейді. ЭСЖ- ты пайдалану барысында қиыншылықтар туындаса, немесе су жылытқыштың жұмысында ақаулықтар пайда болтан жағдайда білікті маманның көмегіне жүгнніңіз.

ЭСЖ беткейін зақымдалудан, соққылардан және белсенді еріткіштердің әсерінен сақтаңыз.
ЭСЖ-тың ластанған беткейлерін сабынды ерітіндімен суланған жұмсақ шуберекпен суртіңіз. Сонымен бірге, қыратын немесе химиялық белсенді жуғыш құралдарын қолдануға болмайды. Душ және асуй саптамаларының буркетін кішкене бастарын ластанудан уақытылы тазалап түрыңыз.

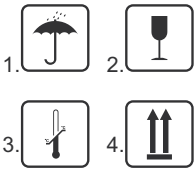
Егер қуат сымы (ЭСЖ жинағынан) зақымдалған болса, онда оны өндіруші немесе қызмет керсету орталығы қамтамасыз еткен қуат сымымен ауыстыру қажет.
ЭСЖ-тың барлық қызмет керсету жумыстарын оны тек электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана орындау қажет.

Жою

Су жылытқыштың барлық құрама бөліктері, қажеттіпігіне қарай, сатып алушы тұратын елдің ережелері мен нормаларына сәйкес жүретін оның эколотиялық қауіпсіз жоюды өткізетін материалдан жасалған. Қолданыстағы стандарттардағы қолданылатын судың сапасына сейкес орнатуды, пайдалануды жене қызмет керсету ережелерін орындаған кезде өндіруші ЭСЖ-тың жұмыс мерзіміне – 3 жыл орнатады.

Электр сужылытқыштарды тасымалдау және сақтау

Электр сужылытқыштарды тасымалдау және сақтау орамадағы малипуляциялық таңбаларға сәйкес жасалады:



1. Жүкті ылғалдың әсерінен қорғау қажеттілігі
2. Жүктің сынғыштығы, ұқыпты ұстау шарты
3. Ұсынылған жүкті сақтау температура диапазоны: +10°С ден +20°С дейін
4. Жүктің тік тұратын қалпы дұрыс

Өндірушінің кепілдігі

Өндіруші су жылытқышқа 2 жылдық кепілдік орнатады.

KZ

Кепілдік мерзімі ЭСЖ сату күнінен бастап жүреді. Дукеннің штампының сату күні жоқ болғанда немесе түзеткен кезде кепілдік құрылгы корпусының идентқпфикациялық кестөсіндө керсетілген су жылытқыштың шығарылған күнінен бастап саналады.

Бұйымның жасап шығарылған күні бұйым қаңқасының төменгі бөлігінде орналасқан сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген ерекше сериялық нөмірінде кодпен жазылған. Бұйымның сериялық нөмірі отыз цифрдан құралған. Сериялық нөмірдің Бірінші және екінші цифрлар – жасап шығарылған жылы, үшінші және төртінші цифрлар – жасап шығарылған айы.

Кепілдік мерзімі барысындағы шағымдар бұл сатушы фирманың бөлгілері бар нүсқаулық жене ЭСЖ корпусындағы идентификациялық кесте болган кезде гана қабылданады.

Кепілдік коммерциялық қызметке байланысты еместек қажеттілік үшін ғана қолданылатын су жылытқышқа гана қолтцанылады. Орнату жене қосу ережелерін орындауға сатып алушы (ез бетімен қосқан кезде) немесе қосу жумыстарын жүргізетін монтаждау уйымы жауапты болады.

Су жылытқышты орнату жене пайдалану кезінде тутынушы құрылгының кепілдік мерзімі барысындағы турақты жумысын қамтамасыз ететін талаптарды орындауы қажет:

- **осы нусқаулықта керсетілген қауіпсіздік шарттарын және орнату, қспсу, пайдалану жене қызмет керсету ережелерін орындау;**
- **уқыпсыз сақтау, тасымалдау жене монтаждау салдарынан болған механикалық зақымдарды шыгару;**
- **құрылғыда су қатып қалуы салдарынан болған зақымдарды шығару;**
- **су жылытқышта жылыту үшін механкпкалық жене химиялық қоспалары жоқ суды қолдану.**

Өндіруші тұтынушының осы нұсқаулықта керсетілген су жылытқышты орнату, пайдалану жене техникалық қызмет керсету ережелерін дурыс орындамау салдарынан болтан ақауларға жауапты емес, мысалы мынадай жағдайларда, ЭСЖ пайдаланылатын жөлілердің (электрлік жене сумен жабдықтау) рүқсат етілмеген параметрлерінің салдарынан, коммерциялық пайдалану жене үшінші тараптың араласуынан болған ақаулар.

Құрамы белшектердің жене жинақтарды кепілдік мерзімі бафысында жөндеу немесе ауыстыру ЭСЖ кепілдігін тол-ығымен ұзартпайды. ЭСЖ-ты орнату, электрлік қосылымдар және алғашқы пайдалану білікті маман тарапынан орындалуы қажет.

Өндіруші: «EDISSON Co»,
Ресей, 187000, Ленинград облысы, Тосно қаласы,
Московское шоссе көшесі, 44 үй

Барлық үлгілер міндетті сертификаттаудан өткен және
КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011
Кеден одағының Техникалық регламенттерінің талаптарына және 2006/95/ЕС,
Сертификат № ТС RU C-RU.AB49.B.01320
2004/108/ЕС Европалық директиваларына сәйкес келеді

Жарнамалау, кепілдік және қызмет керсету бойынша сұрақтарыңызбен темендегі мекенжай бойынша өндірушінің қызмет керсету орталығына хабарласыңыз:

KZ

Қазақстан Республикасы

Филиалдың сервис қызметі СС
тел.: 8-800-080-21-80

Сапа жөніндегі талаптарды қабылдайтын импортёрдың, сатушы ұйымның атауы және орналасқан жері, онымен байланысуға арналған ақпарат:

«Гарантерм Сары-Арка» ЖШС
100009, Қазақстан Республикасы, Қарағанды қ., Бытовая к-сі, 26-үй
тел.: 8(7212) 51 28 89

«Термекс- Алматы» ЖШС
050050, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Полежаев к-сі, 92 а, 421-кеңсе
тел.: 8(727)233-30-29.

EVS kirjeldus ja tehniline iseloomustus

Antud elektriline veesoojendi (EVS) kuulub läblvoolukuumutlte kategooriasse ja on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises, mille küimavee trassi surve on vahemikus 0,05 kuni 0,6 MPa.

EE

Seeria	TIP 350 (combi)	TIP 500 (combi)	TIP 700 (combi)
Pinge	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Võimsus	3,5 kVt	5,0 kVt	7,0 kVt
Võimsusastmed	3,5 kVt	2,0/3,0/5,0 kVt	3,5/3,5/7,0 kVt
Pistikuga toitejuhe	+	-	-
Ühendustorude läbimõõt	½"	½"	½"
Surveandur	+	+	+
Ülekuumen emis kaitse	+	+	+
Valgusindikaator	+	+	+
Kaitseaste	IP21	IP21	IP21

Komplektikuulub

Veesoojendi.....1 tk.
Dushiotslk.....1 tk.
Dushlvoollk.....1 tk.
Üleminek.....1 tk.
Kasutusjuhend.....1 tk.
Pakend.....1 tk.

Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote konstruktsioonis sellest eelnevalt teavitamata.

Paigaldus-ja kasutusjuhend

Paigaldamine, esmane käivitamine ja remont peab olema sooritatud vastava eriala spetsialistide poolt. Ühendustorustlk peab vastama nõuetele ja omama vastavat sertifikaati. Veesoojendi paigaldatakse siseruumidesse, kus säilub toatemperatuur.

Paigaldamisel peab kindlasti arvestama kohalikke nõudeid. Paigaldamisel ja kasutamisel peab arvestama järgnevat:

- **mitte kasutada veesoojendit ilma kaitsemaanduseta;**
- **mitte lülitada EVS-i sisse enne, kui see on püstasendis monteeritud seinale ja täidetud veega;**
- **mitte sulgeda EVS-i kuuma vee väljundit ja ühendada sinna sulgurventiili;**
- **mitte ühendada toitejuhet märgade kätega;**
- **mitte jätta sisselülitatud EVS-i järelvalveta;**
- **mitte teha hooldustöid, kui EVS on sisse lülitatud;**
- **mitte kasutada remondil varuosi, mida tootja ei soovita;**
- **vältida veefiltrite paigaldamisel tekkiva puru sattumist EVS-i;**
- **mitte kasutada veesoojendi vett toidu valmistamiseks.**

Tuleb pöörata laste tähelepanu sellele, et nad ei mängiks EVS-ga. EVS-i ei tohi kasutada füüsilise, kompamis ja psühhilise puudega inimesed (sealhulgas lapsed), välja arvatud juhtul kui kasutus leiab aset pädeva isiku järelvalve all.

EVS paigaldatakse seinale vertikaalasendis torudega allapoole, arvestades dushivooliku pikkust ja otsiku seinakinnituse asukohta. EVS tuleb paigaldada niimoodi, et kasutamisel ei satuks pritsmed seadme korpusele.

EVS mudelite **TIP 500** ja **TIP 700** ühendamisel vooluvõrku peab esmalt eemaldama pealmise katte. Seejärel ühendatakse kaabel (ei kuulu komplekti) klemmliistule järgnevalt: kolla-roheline juhe klemmiga **E** (maa), sinine juhe klemmiga **N** (null), pruun juhe klemmiga **L** (faas). Ühendamiseks soovitame kasutada 3-soonelist kaablit, juhtme ristlõikega mitte vähem kui **4 mm²**. Enne ühendamist veenduge, et kaabel ei oleks pinge all. Esmalt ühendatakse kaabel EVS-i klemmliistule ja seejärel lülitile. Lülitina kasutada kahe pooluselist lülitit (ei kuulu komplekti) kontaktide lahutuskaugusega vähemalt 3 mm. Vooluahelasse peab lisama sobiva sularkaitsme: **TIP 500** seadmele **30 A** ja **TIP 700** seadmele **40 A.** Enne tööle lülitamist paigaldada tagasi pealmine kate. Mudelil **TIP 350** on pistikuga toitejuhe, mis ühendatakse kaitsemaandusega pistikusse. Pistik paigaldatakse kohta, mis on vee eest kaitstud. Kõik elektriahela elemendid peavad taluma järgmist koormust: mitte vähem kui **30 A** mudelil **TIP 500** ja **40 A** mudelil **TIP 700**. Enne käivitamist peab olema seade veega täidetud.

Kasutamine

Sisseiülimiseks ühendage pistik pessa või lüliti tööle. Avage sujuvalt külma vee pealevoolu kraan. Vajutage esipaneelil olevale toitenupule. Sellega süttib toitenupu lamp. Oodata 15-20 sek. kuni veetemperatuur stabiliseerub. Kui EVS-st väljuv vesi on liialt jahe, vähendada vee pealevoolu; kui liialt kuum, siis suurendada. Pealevoolu vee temperatuur sõltub aastaajast: 5°C kuni 20°C. See tähendab, et sama temperatuuri juures on EVS väljundil vee hulk talviti väiksem kui suvel. Vee juga on võimalik reguleerida dushi otsal oleva ümberlülitiga asendisse «talv» või «suvi» (automaatse ümberlülitusega otsad) või vaheseibidega (otsad vahetatavate seibidega). Veejoa reziim avaldab olulist mõju dushiseadme tööle. Otsikuasend «talv» kindlustab tõhusa veejoa väiksema vee hulgaga.

Kahenupulistel EVS mudelitel on erinevad võimsusastmed. Mudelil **TIP 500** vasak nupp 2 kW, parem nupp 3 kW, mõlemad 5 kW. Mudelil **TIP 700** kumbki nupp 3,5 kW ja mõlemad 7 kW.

Peale kasutamise lõpetamist lülitage EVS toitenupust/nuppudest välja. Vee soojendamine lõpeb ja kontroll-lamp kustub. Seejärel sulgege pealevoolu kraan.

Tehniline hooldus

EVS ei vaja erilist tehnilist hooldust. Rikete ilmnemisel EVS-i töös pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole.

Kaitske EVS-i pealispinda kahjustuste, löökide ja aktiivsete lahustite mõju eest.

Pühkige mustunud EVS pealispinda seebilahusega immutatud pehme riidega.

Lubamatu on puhastamisel kasutada abrasiivseid või keemiliselt aktiivseid vahendeid.

Puhastage regulaarselt dushi otsikut ja valamu otsikut köögis.

Katkine toitejuhe asendatakse uuega mille saab teeninduskeskusest. Kõiki hooldustöid tehakse alles pärast seadme vooluvõrgust väljalülitamist.

Utiliseerimine

Kõik veesoojendi koostisosad on ökoloogiliselt ohutult utiliseeritavad, arvestama peab ostja riigis kehtivaid norme ja reegleid. Paigaldamise, kasutamise ja hoolduse reeglite täitmisel kehtestab tootja EVS kasutusajaks 3 aastat, juhul kui vee kvaliteet vastab kehtivatele normidele.

EE

Tootja garantii

Tootja kehtestab veesoojendile 2 – aastase garantiiaja.

Garantiiaega arvestatakse EVS – i müügikuupäevast. Ostudokumendi puudumisel võetakse garantiiaja arvestuse aluseks seadmel märgitud valmistamise kuupäev.

Garantii kehtib ainult mitte kommerts kasutuses olnud seadmetele.

Paigaldamise ja sisselülitamise reeglite täitmise vastutus langeb ostjale (iseseisva paigaldamise korral) või paigaldust teostanud organisatsioonile.

Tarbija peab järgima veesoojendi paigaldamisel nõudmisi, mis tagavad seadme tõrkumatu töö garantiiaja vältel:

- **täitmaohutus-japaigaldusnõudeid.töösselülitamiseks, kasutamiseks ja teenindamiseks mis on määratud käesoleva juhendiga;**
- **välistama hooletul säilitamisel, paigaldamisel ja kasutamisel tekkivad mehhaanilised kahjustused;**
- **välistama seadmes vee jäätumisest tekkivad kahjustused;**
- **kasutama veesoojendis ilma mehhaaniliste ja keemiliste lisanditeta vett.**

Tootja ei vastuta puuduste eest, mis on tekkisid käesoleva paigaldusjuhise, kasutusjuhise ja tehnilise teeninduse reeglite rikkumise korral, sealhulgas ka rikete eest, mis tekkisid elektri- ja veevõrgu parameetrite lubamatu kõikumise kui ka kolmandate isikute sekkumise tõttu.

Garantiiperioodi vältel vahetatud detailid ei pikenda Üldist garantiiaega. EVS-i paigaldamine, elektriline ühendamine ja esmane kasutamine peab olema teostatud kvalifitseeritud spetsialisti poolt.

Tootja: «EDISSON Co»
Venemaa, 187000, Leningradi oblast, Tosnolinn, Moskovskoje š. 44

EAC **Kõik mudelid on läbinud kohustusliku sertifitseerimise ja vastavad nõuded Tehniliste Eeskirjade Tolliliidu SM CU 004/2011, SM CU 020/2011 ja Euroopa direktiivide 2006/95/EC, 2004/108/EC**

Kaebuste, garantii ja hoolduse küsimuste puhul tuleb pöörduda hooldusteenindusse:

Eesti
Sevi Kodukaubad OÜ
Telefon: (372) 636-65-25

EŪS apraksts un tehniskie raksturojumi

Esošais elektriskais ūdenssildītājs (EŪS) pieder pie ūdenssildītāju tekoša tipa kategorijas un ir paredzēts karstā ūdens iegūšanai sadzīves vajadzībām telpās, kurās ir aukstā ūdens piegādāšanas maģistrāle ar darba spiedienu ne mazāk par 0,05 MPa un ne vairāk par 0,6 MPa.

Sērija	**TIP 350 (combi)**	**TIP 500 (combi)**	**TIP 700 (combi)**
Spriegums	**230 V ~**	**230 V ~**	**230 V ~**
Jauda	**3,5 kW**	**5,0 kW**	**7,0 kW**
Jaudas režīmi	**3,5 kW**	**2,0/3,0/5,0 kW**	**3,5/3,5/7,0 kW**
Tīkla vads ar štepseli	**+**	**-**	**-**
Tscauruļu diametrs	**½"**	**½"**	**½"**
Spiediena adapters	**+**	**+**	**+**
Pārsildīšanas aizsardzība	**+**	**+**	**+**
Gaismas indikācija	**+**	**+**	**+**
Aizsardzības klase	**IP21**	**IP21**	**IP21**

LV

Piegādāšanas komplekts

Ūdenssildītājs.....1 gab.
Dušas uzliktnis.....1 gab.
Nogāzējs.....1 gab.
Pārgājējs.....1 gab.
Ekspluatācijas instrukcija .....1 gab.
Iepakojums.....1 gab.

Izgatavotājs patur tiesības ienest izmaiņas ūdenssildītāja konstrukcijā un raksturojumos bez iepriekšēja paziņojuma.

Uzstādīšana un ekspluatācijas noteikumi

Visi santehnikas un elektromontāžas darbi ūdenssildītāja montāžai, palaišanai ekspluatācijā un remontam veic tikai kvalificēti speciālisti. Santehnikas pievadam un slēdzošai armatūrai ir jāatbilst ūdensvada tīkla parametram un tiem ir jābūt nepieciešamiem kvalitātes sertifikātiem. Ūdenssildītājam ir jābūt uzstādītam telpās, kurās tiek uzturēta istabas temperatūra.

Ir jābūt ievērotiem visiem elektroierīču ekspluatācijas noteikumiem un pieslēgšanas pie ūdensvada prasībām, kas eksistē Jūsu reģionā.

Uzstādot un ekspluatējot ūdenssildītāju, ir nepieciešams vadīties pēc sekojošiem noteikumiem:

- **neekspluatēt ūdenssildītāju bez iezemējuma;**
- **neieslēgt EŪS, neuzstādot to uz sienas vertikālā stāvoklī un neaizpildot to ar ūdeni;**
- **neaizvērt EŪS karstā ūdens izeju un nepievienot pie tā jebkura veida aizslēdzošo armatūru.**

- **neieslēgt un neizslēgt vada kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā slapjām rokām;**
- **neatstāt bez uzraudzības ieslēgtu elektrotīklā EŪS;**
- **neveikt servisa darbus ar ieslēgtu elektrotīklā EŪS;**
- **neveikt ūdenssildītāja servisa apkalpošanu, izmantojot rezerves dajas, kuras nav ieteicis ūdenssildītāja ražotājs;**
- **pasargāt ūdenssildītāju no iekļūšanas tajā mehānisko piemaisījumu, kas var būt ūdenī, uzstādot standarta sadzīves attīrīšanas filtrus;**
- **neizmantot ūdeni no ūdenssildītāja ēdiena gatavošanai.**

LV

Ieteicams aizliegt bērniem spēlēties ar EŪS.

EŪS nav paredzēts, lai to ekspluatē personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, taustes jeb psihiskām iespējām, kā arī personas, kuras neprot lietot EŪS, atskaitot gadījumus, kad tas notiek zem personu, kas atbild par EŪS drošību, uzraudzības vai saskaņā ar šo personu instrukcijām.

EŪS montāža uz sienas tiek veikta vertikālā stāvoklī, vadoties pēc dušas uzliktņa jeb izgāzēja garuma un pēc dušas uzliktņa kronšteina stiprināšanas vietas. Iespējamie EŪS uzstādīšanas varianti ir parādīti uz **Zīm.1**. Uzstādot EŪS, vajag izvietot to tādā veidā, lai ūdens nešļakstītos uz tā korpusu.

Pieslēdzot EŪS modeļus **TIP 500** un **TIP 700** pie elektrotīkla ir nepieciešams noņemt augšējo ūdenssildītāja vāku un pieslēgt pievedošo elektrokabeli (neietilpst komplektā) pie klemmju kluča uz EŪS korpusa sekojošā kārtībā: dzelteni-zajas krāsas kabeļa vadu pievienot pie klemmes – **E** «zeme», gaiši zilas krāsas kabeļa vadu pie klemmes – **N** «nulle», brūnas (baltas, melnas) krāsas vadu pie klemmes – **L** «fāze».

Pieslēgšanai ieteicams izmantot trīsdzīslu kabeli ar katras dzīslas griezuma platību ne mazāk par **4 mm²**. Pirms elektroinstalācijas montāžas sākuma ir nepieciešams atslēgt no strāvas tīklu, pie kura tiek veikta EŪS pieslēgšana. Vispirms kabelis tiek pieslēgts pie EŪS, pēc tam pie slēdzēja. EŪS atslēgšanai no tīkla ir nepieciešams izmantot divpolu slēdzi (neietilpst komplektā) ar kūstošo drošinātāju, ar atstarpēm starp kontaktiem atvienotā stāvoklī ne mazāk par 3 mm uz visiem poliem, uz **30 A** modeļiem **TIP 500** un **40 A** modeļiem **TIP 700**. Pirms EŪS ekspluatācijas sākuma ir nepieciešams nostiprināt augšējo vāku. EŪS modelim **TIP 350** ir iebūvēts tīkla vads ar dakšu. Lai šo modeļi pieslēgt pie tīkla, ir jāieliek elektrības vada kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā, kurai ir jābūt iezemējuma klemmei. Kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, kur uz tās nevar nokļūt ūdens. Modeļa **TIP 350** barošanas vada bojājumu gadījumā drošības pēc to ir jāmaina tikai izgatavotājam vai tā aģentam, jeb citai analoģiski kvalificētai personai.

Elektroinstalācijai, drošības un komutācijas iekārtām ir jāiztur spriedzes slodzi ne mazāk par **30 A** modeļiem **TIP 500**, ne mazāk par **40 A** modeļiem **TIP 700** un ne mazāk par **20 A** modeļiem **TIP 350**.

Pirms EŪS pieslēgšanas pie elektrotīkla piepildiet to ar ūdeni.

Ekspluatācija

Pieslēgt EŪS pie elektrības, ieliekot tīkla vada kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā jeb ieslēdzot daudzpolu slēdzi. Lēni pagriezt aukstā ūdens krāna rokturi. Piespiest tīkla slēdzēja taustiņu uz ūdenssildītāja virsējā paneļa. Pie tam ieslēgsies gaismas indikācija uz tīkla slēdzēja taustiņa. Pagaidīt 15-20 sekundes, kamēr ūdens temperatūra uz izejas stabilizējas. Ja ūdens EŪS izejā ir pārāk auksts, vajag samazināt ūdens padevi, ja pārāk karsts – ūdens padevi ir nepieciešams palielināt. Aukstā ūdensvada ūdens temperatūra var ievērojami mainīties atkarībā no gadalaika: no 5°C līdz 20°C. Tas nozīmē, ka pie vienādas ūdens temperatūras izejot no EŪS ziemā ūdens strūkla būs mazāka, nekā vasarā. Dušas strūklas izkliedēšanas režīmu var regulēt pārslēdzot rokturi uz stāvokli «ziema» vai

«vasara» (dušas uzliktņiem ar automātisku pārslēdzēju), jeb pārliekot maiņas riņķus (dušas uzliktņiem ar maiņas riņķiem). Ūdens izkliedēšanas režīms ievērojami ietekmē dušas darbu. Roktura stāvoklis «ziema» (jeb riņķu ar atverēm skaita samazināšana) nodrošina efektīvu ūdens izkliedēšanu pie tās mazāka apjoma.

EŪS modeļiem ar diviem taustiņiem ir dažādi jaudas režīmi. Modelim **TIP 500** kreisais taustiņš - režīms 2,0 kW; labais – 3,0 kW, kopumā – 5,0 kW. Modelim **TIP 700** abi taustiņi atbilst 3,5 kW, kopumā – 7 kW. Patērētājs var izvēlēties jebkuru viņam ērtu jaudas režīmu.

LV

Pēc EŪS lietošanas beigām atslēgt ūdenssildītāju, nospiežot tīkla slēdzēja taustiņu/taustiņus. Ūdens sildīšana automātiski apstāsies, gaismas indikatori nodzisīs. Ar krāna palīdzību pārtraukt aukstā ūdens padevi EŪS.

Tehniskā apkope

EŪS neprasa speciālo tehnisko apkopi. Radoties grūtībām EŪS ekspluatācijā, jeb radoties traucējumiem ūdenssildītāja darbā, griezieties pēc palīdzības pie kvalificēta speciālista.

Pasargājiet EŪS virsmu no bojājumiem, sitieniem un aktīvo atšķaidītāju iedarbības.

Slaukiet netīru EŪS virsmu ar mīkstu audumu, kas saslapināta ziepju šķīdumā. Nelietojiet abrazīvus un ķīmiski aktīvus mazgāšanas līdzekļus EŪS apkopšanai. Regulāri attīriet dušas un virtuves krāna uzliktņu ūdens izkliedēšanas galviņas no piesārņojumiem.

Ja barošanas vads (no EŪS komplekta) ir bojāts, ir nepieciešams to apmainīt uz barošanas vadu, ko piegādā ražotājs vai servisa centrs.

Visus EŪS apkopes darbus drīkst veikt tikai pēc EŪS atslēgšanas no elektrības tīkla.

Utilizācija

Visas ūdenssildītāja sastāvdaļas ir izgatavotas no materiāliem, kas pieļauj, nepieciešamības gadījumā, ekoloģiski nekaitīgu to utilizāciju, kurai jānotiek saskaņā ar normām un noteikumiem tās valsts, kurā dzīvo pircējs. Pircējam ievērojot uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkalpošanas noteikumus, izmantojamās ūdens kvalitātes atbilstību esošiem standartiem, ražotājs nosaka EŪS kalpošanas termiņu – 3 gadi.

Ražotāja garantija

Ražotājs nosaka ūdenssildītāja garantijas termiņu – 2 gadi.

Garantijas termiņš tiek skaitīts no EŪS pārdošanas datuma. Pārdošanas datumam neesot jeb esot pārlabotām veikala zīmogā, garantijas termiņš tiek skaitīts no ūdenssildītāja izgatavošanas datuma, kas uzrādīts uz identifikācijas plāksnīša uz ierīces korpusa. Pretenzijas garantijas termiņa periodā tiek pieņemtas esot esošai pamācībai ar firmas-pārdevējas atzīmēm un identifikācijas plāksnītei uz EŪS korpusa.

Garantija attiecās tikai uz ūdenssildītāju, kas bija lietots tikai tādām vajadzībām, kas nav saistītās ar komercdarbības veikšanu. Atbildību par uzstādīšanas un pieslēgšanas noteikumu ievērošanu nes pircējs (patstāvīgas pieslēgšanas gadījumā) jeb montāžas organizācija, kura veica pieslēgšanu.

Uzstādot un ekspluatējot ūdenssildītāju, patērētājam ir jāizpilda noteikumi, kas nodrošina ierīces darbu bez traucējumiem garantijas termiņa laikā:

- **izpildīt drošības noteikumus un uzstādīšanas, pieslēgšanas, ekspluatācijas un apkalpošanas noteikumus, kas ir izteikti esošā instrukcijā;**
- **izslēgt mehāniskus bojājumus no nepareizas glabāšanas, transportēšanas un montāžas;**
- **izslēgt ierīces bojājumus no ūdens sasalšanas tajā;**
- **izmantot sildīšanai ūdenssildītājā ūdeni bez mehāniskiem un ķīmiskiem piemaisījumiem.**

LV

Izgatavotājs nenes atbildību par defektiem, kas radušies patērētājam neizpildot ūdenssildītāja uzstādīšanas, ekspluatācijas un tehniskās apkalpošanas noteikumus, kas ir izteikti esošā instrukcijā, tai skaitā gadījumos, kad šie defekti ir radušies no nepienākošiem tīklu (elektrisko un ūdensapgādes) parametriem, kuros tika ekspluatēts EŪS, un trešo personu iejaukšanas rezultātā.

Sastāvdaļu un komplektējošo apmainīšana vai remonts garantijas termiņa ietvaros nepagarina EŪS garantijas laiku kopumā. EŪS uzstādīšanu, elektrisko pieslēgšanu un pirmo izmantošanu obligāti veic kvalificēts speciālists.

Izgatavotājs: «EDISSON Co»
Krievija, 187000, Ļeņingrādas apgabals, Tosno, Moskovskoje šoseja, 44

Visi modeļi pagājis obligātu sertifikāciju un atbilst noteiktajām prasībām par Tehniskajiem Noteikumiem par Muitas Savienības TR CU 004/2011, TR CU 020/2011 un Eiropas direktīvas 2006/95/EC, 2004/108/EC

Reklamāciju, garantijas un servisa apkalpošanas jautājumos ir jāgriežas servisa dienestā:

Latvija
«GT Company LV» SIA
Tālrunis: (371-67) 13-82-62

Elektrinio vandens šildytuvo aprašymas ir techniniai duomenys

Šis elektrinis vandens šildytuvas (EVŠ) priskiriamas pratakiųjų vandens šildytuvų kategorijai ir skirtas vandens šildymui buitinėms reikmėms, gali aptarnauti nuo vieno iki trijų vandens ėmimo taškų patalpose, kur yra magistralinis šalto vandens tiekimas, darbinis slėgis - ne mažesnis kaip 0,05 MPa ir ne didesnis kaip 0,6 MPa.

Serija	**TIP 350 (combi)**	**TIP 500 (combi)**	**TIP 700 (combi)**
Įtampa	**230 V ~**	**230 V ~**	**230 V ~**
Galia	**3,5 kW**	**5,0 kW**	**7,0 kW**
Galios režimas	**3,5 kW**	**2,0/3,0/5,0 kW**	**3,5/3,5/7,0 kW**
Tinklo virvėlaidis su kištuku	**+**	**-**	**-**
Atvamzdžių skersmuo	**½"**	**½"**	**½"**
Slėgio daviklis	**+**	**+**	**+**
Apsauga nuo perkaitimo	**+**	**+**	**+**
Šviesos indikatorius	**+**	**+**	**+**
Apsaugos klasė	**IP21**	**IP21**	**IP21**

LT

Tiekinio sudėtis

Vandens šildytuvas.....1 vnt.
Dušo užmova.....1 vnt.
Čiaupo snapelis.....1 vnt.
Adapteris.....1 vnt.
Vartotojo instrukcija..... 1 vnt.
Pakuotė.....1 vnt.

Gamintojas pasilieka teisę keisti vandens šildytuvo konstrukciją ir techninius duomenis iš anksto nepranešdamas.

Montavimas ir eksploatavimo taisyklės

Visus elektrinio vandens šildytuvo montavimo, prijungimo prie tinklo, paleidimo eksploatuoti ir remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas specialistas. Santechnikos privedimas ir uždaromoji armatūra turi atitikti vandentiekio tinklo parametrus, jiems turi būti išduoti būtini kokybės sertifikatai. Vandens šildytuvas turi būti statomas patalpoje, kurioje palaikoma kambario temperatūra.

Būtina laikytis visų elektros prietaisų eksploatavimo taisyklių ir prijungimo prie vandentiekio reikalavimų, kurie keliami jūsų regione.

Montuodami ir eksploatuodami vandens šildytuvą, privalote laikytis šių taisyklių:

- **neeksploatuoti vandens šildytuvo be įžeminimo;**
- **nejungti elektrinio vandens šildytuvo, jeigu jis nepritvirtintas ant sienos vertikalioje padėtyje ir nepripildytas vandens;**

- **neuždengti elektrinio vandens šildytuvo karšto vandens ištekėjimo angos ir nejungti prie jos jokios uždaromosios armatūros;**
- **nejungti į tinklo lizdą ir netraukti iš jo virvėlaidžio kištuko šlapiomis rankomis;**
- **nepalikti be priežiūros elektrinį vandens šildytuvą, įjungtą į elektros tinklą;**
- **neatlikti techninės priežiūros darbų, jei elektrinis vandens šildytuvas įjungtas į elektros tinklą;**
- **neatlikti vandens šildytuvo techninės priežiūros darbų naudojant atsargines dalis, kurių nerekomenduoja elektrinio vandens šildytuvo gamintojas;**
- **saugoti, kad į vandens šildytuvą nepatektų vandenyje esančių mechaninių priemaišų, tuo tikslu sumontuoti standartinius buitinius vandens valymo filtrus;**
- **nenaudoti vandens iš vandens šildytuvo maistui gaminti.**

LT

Būtinai įspėkite vaikus, kad jie nežaistų su elektriniu vandens šildytuvu.

Elektrinis vandens šildytuvas neskirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, lytėjimo ir psichiniais sugebėjimais, taip pat asmenims, kurie nemoka naudotis elektriniu vandens šildytuvu, išskyrus atvejus, kai tai daroma stebint arba pagal instrukciją asmenų, kurie atsako už saugų elektrinio vandens šildytuvo naudojimą.

Elektrinis vandens šildytuvas montuojamas ant sienos vertikalioje padėtyje, atsižvelgiant į dušo užmovos arba čiaupo snapelio ilgį ir vietą, kurioje tvirtinamas dušo užmovos kronšteinas. Galimi elektrinio vandens šildytuvo montavimo variantai pateikti **1 Pav**. Kai montuojate elektrinį vandens šildytuvą, statykite jį taip, kad vandens purslai nepatektų ant vandens šildytuvo korpuso.

Norint prijungti prie elektros tinklo **TIP 500** ir **TIP 700** modelių elektrinius vandens šildytuvus, reikia nuimti viršutinį vandens šildytuvo dangtelį ir prijungti elektros prijungimo kabelį (komplekte netiekiamas) prie gnybto trinkelės ant elektrinio vandens šildytuvo korpuso tokia tvarka: geltonai žalios spalvos kabelio laidus prijungti prie gnybto **E** - «žemė», žydros spalvos kabelio laidą prie gnybto **N** - «nulis», rudos (baltos, juodos) spalvos laidą- prie gnybto **L** - «fazė».

Prijungimui rekomenduojame naudoti trigyslį kabelį, kurio kiekvienos gyslos skersinio pjūvio plotas ne mažesnis kaip **4 mm**^{2}. Prieš montuojant elektros instaliaciją, būtina išjungti elektros srovę tinklo, prie kurio jungiamas prietaisas. Pirmiausia kabelis prijungiamas prie elektrinio vandens šildytuvo, paskui prie jungiklio. Elektriniam vandens šildytuvui išjungti iš tinklo būtina naudoti dvipolį išjungiklį su lydžiuoju saugikliu, tarpas tarp kurio kontaktų išskėtus turi būti ne mažesnis kaip 3 mm visuose poliuose (komplekte netiekiamas), **30 A** modeliams **TIP 500**, ir **40 A** modeliams **TIP 700**. Prieš pradėdami eksploatuoti vandens šildytuvą, uždėkite jo viršutinį dangtelį. **TIP 350** modelio elektriniame vandens šildytuve yra įmontuotas tinklo virvėlaidis su kištuku. Norint Jungti šį modelį į tinklą, pakanka įkišti maitinimo virvėlaidžio kištuką į elektros tinklo lizdą, kuriame turi būti įžeminimo gnybtas. Tinklo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad ant jo nepatektų vandens. Jeigu pažeidžiamas modelio **TIP 350** maitinimo virvėlaidis, saugos sumetimais jį turi pakeisti gamintojas arba jo atstovas, arba analogiškos kvalifikacijos asmuo.

Elektros laidai, saugikliai ir komutacijos įtaisai turi atlaikyti tokią apkrovą: ne mažiau kaip **30 A** modeliams **TIP 500,** ne mažiau kaip **40 A** modeliams **TIP 700**, ir ne mažiau kaip **20 A** modeliams **TIP 350**. Prieš jungdami į tinklą, elektrinį vandens šildytuvą pripildykite vandens.

Eksploatavimas

įjunkite elektrinio vandens šildytuvo maitinimą, įkišdami tinklo virvėlaidžio kištuką į elektros tinklo lizdą arba įjungdami daugiapolį jungiklį. Tolygiai pasukite karšto vandens čiaupo rankenėlę. Tuomet įsijungs

tinklo jungiklio mygtuko šviesos indikatorius. Paspauskite tinklo jungiklio mygtuką vandens šildytuvo skydelio priekyje. Palaukite 15-20 sekundžių, kol ištekančio vandens temperatūra taps stabili. Jeigu vanduo per šaltas, sumažinkite vandens srovę, jeigu per karštas - atsukite šalto vandens čiaupą tiek, kad vanduo būtų reikiamos temperatūros. Šalto vandens temperatūra vandentiekyje gali svyruoti priklausomai nuo metų laikotarpio nuo 5°C iki 20°C. Tai reiškia, kad nustačius vienodą išeinančio iš elektrinio vandens šildytuvo vandens temperatūrą, vandens srovė žiemą bus mažesnė nei vasarą. Dušo srovės sklaidos režimą galima reguliuoti perjugiant rankenėlę į padėtį «žiema» arba «vasara» (dušo užmovoms su automatiniu perjungikliu), arba perstatant keičiamus žiedus (dušo užmovoms su keičiamais žiedais). Vandens srovės sklaidos režimas turi didelę įtaką dušo veikimui. Nustačius dušo rankenėlę į padėtį «žiema» (arba sumažinus žiedų su skylutėmis skaičių), vanduo efektyviau išsklaidomas, kai jo tūris mažesnis.

LT

Dviejų klavišų elektrinių vandens šildytuvų modeliuose yra numatyti skirtingi galios režimai. Modeliui **TIP 500** kairysis mygtukas – 2,0 kW režimas; dešinysis – 3,0 kW, bendra suma – 5,0 kW. Modeliams **TIP 700** abu mygtukai atitinka 3,5 kW, bendra suma – 7 kW. Vartotojas gali pasirinkti bet kurį jam patogų galios režimą.

Pasinaudoję elektriniu vandens šildytuvu, išjunkite jį paspausdami tinklo jungiklio mygtuką/mygtukus. Vandens kaitinimas automatiškai nutrūks, šviesos indikatoriai užges. Užsukdami čiaupą nutraukite šalto vandens tiekimą į elektrinį vandens šildytuvą.

Techninė priežiūra

Elektriniam vandens šildytuvui specialios techninės priežiūros nereikia. Jeigu kiltų sunkumų dėl elektrinio vandens šildytuvo eksploatavimo, arba atsirastų elektrinio vandens šildytuvo veikimo nesklandumų, kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą specialistą.

Saugokite elektrinio vandens šildytuvo paviršių nuo smūgių ir aktyvių tirpiklių poveikio.

Užsiteršusį elektrinio vandens šildytuvo paviršių valykite minkštu audiniu, suvilgytu muilo tirpale. Nenaudokite abrazyvinių arba chemiškai aktyvių valymo priemonių. Reguliariai valykite dušo ir virtuvės užmovų sklaidos galvutes, kad neužsiterštų.

Jeigu maitinimo virvėlaidis (tiekiamas su elektriniu vandens šildytuvu) pažeistas, jį būtina pakeisti kitu gamintojo arba techninės priežiūros centro tiekiamu maitinimo virvėlaidžiu.

Visus elektrinio vandens šildytuvo techninės priežiūros darbus būtina atlikti tik išjungus prietaisą iš elektros tinklo.

Utilizavimas

Visos vandens šildytuvo sudedamosios dalys pagamintos iš medžiagų, kurios įgalina, reikalui esant, ekologiškai saugiai jį utilizuoti. Utilizavimas turi būti atliekamas vadovaujantis normomis ir taisyklėmis šalies, kurioje gyvena pirkėjas. Jeigu laikomasi montavimo, eksploatavimo ir priežiūros taisyklių, o naudojamo vandens kokybė atitinka galiojančius standartus, gamintojas nustato elektrinio vandens šildytuvo tarnavimo trukmę – 3 metus.

Gamintojo garantijos

Gamintojas nustato vandens šildytuvo garantiją 2 metams.

Garantijos trukmė skaičiuojama nuo elektrinio vandens šildytuvo pardavimo dienos. Jeigu parduotuvės spaudo, kuriame nurodyta pardavimo data, nėra, arba jeigu data ištaisyta, garantijos trukmė skaičiuojama nuo elektrinio vandens šildytuvo pagaminimo datos, kuri nurodoma identifikacijos lentelėje ant prietaiso korpuso. Garantiniu laikotarpiu pretenzijos priimamos tik vartotojui turint šią instrukciją su pardavimo įmonės žymėmis ir jeigu ant elektrinio vandens šildytuvo korpuso yra identifikacijos lentelė.

LT

Garantija taikoma tik vandens šildytuvui, kuris naudojamas vien reikmėms, nesusijusioms su komercine veikla. Už montavimo ir prijungimo taisyklių laikymąsi atsako pirkėjas Geigu prijungia prietaisą savarankiškai) arba montavimo organizacija, kuri prijungia prietaisą.

Prijungdamas ir eksploatuodamas prietaisą, vartotojas privalo laikytis reikalavimų, kurie garantuoja prietaiso veikimą be gedimų visą garantinį laikotarpį:

- **laikytis šioje instrukcijoje nurodytų saugos priemonių ir montavimo, eksploatavimo bei priežiūros taisyklių;**
- **vengti mechaninių pažeidimų, atsainumo laikant, pervežant ir montuojant prietaisą;**
- **saugoti, kad prietaisas nesugestų dėl to, kad jame užšalo vanduo;**
- **naudoti šildymui vandens šildytuve vandenį be mechaninių ir cheminių priemaišų.**
-

Gamintojas neatsako už trūkumus, kurie atsiranda dėl to, kad vartotojas nesilaikė šioje instrukcijoje nurodytų vandens šildytuvo montavimo, eksploatavimo ir techninės priežiūros taisyklių, įskaitant atvejus, kai tie trūkumai atsirado dėl neleistinų tinklų, kuriuose eksploatuojamas elektrinis vandens šildytuvas, parametrų (elektros ir vandentiekio), dėl to, kad prietaisas buvo naudojamas komercijos tikslams ir dėl to, kad juo manipuliavo tretieji asmenys.

Dėl sudėtinių dalių ir priedų remonto arba keitimo garantiniu laikotarpiu bendras elektrinio vandens šildytuvo garantijos laikotarpis nepratęsiamas. Elektrinio vandens šildytuvo montavimą, prijungimą prie tinklo ir pirmąjį naudojimą turi atlikti kvalifikuotas specialistas.

Gamintojas: «EDISSON Co»,
Rusija, 187000, Leningrado sritis, Tosno, Moskovskoje šosse 44

EAC **Visi modeliai išlaikė privaloma sertifikuoti ir atitinka reikalavimus Techninių Reglamentų Muitų Sąjungos TR CU 004/2011, SR, CU 020/2011 ir Europos direktyvų 2006/95/EC, 2004/108/EC**

Reklamacijų, garantinio aptarnavimo ir techninės priežiūros klausimais prašome kreiptis į techninės priežiūros tarnybą:

Lietuva
paslaugų centras «Saltukas», Kauno
Telefonas: (370-37) 29-58-04

Descripción del calentador eléctrico de agua (CEA) y características técnicas

El calentador eléctrico de agua (CEA) pertenece a la categoría de los calentadores de agua tipo corriente y está destinado para obtener el agua caliente con los objetivos domésticos en los locales provistos de la línea principal de abastecimiento con agua fría con presión de trabajo de 0,05 MPa como mínimo y 0,6 MPa como máximo.

La serie	**TIP 350 (combi)**	**TIP 500 (combi)**	**TIP 700 (combi)**
La tensión	**230 V ~**	**230 V ~**	**230 V ~**
Potencia	**3,5 kW**	**5,0 kW**	**7,0 kW**
Modos de potencia	**3,5 kW**	**2,0/3,0/5,0 kW**	**3,5/3,5/7,0 kW**
Un cable de alimentación con un enchufe	**+**	**-**	**-**
El diámetro de los colectores	**½"**	**½"**	**½"**
El sensor de presión de	**+**	**+**	**+**
Protección contra el sobrecalentamiento	**+**	**+**	**+**
Indicación de luz	**+**	**+**	**+**
Clase de protección	**IP21**	**IP21**	**IP21**

ES

Juego de entrega

Calentador de agua.....1 un.
Boquilla de ducha.....1 un.
Aditamiento de salida.....1 un.
Adaptador.....1 un.
Manual de empleo.....1 un.
Embalaje.....1 un.

El fabricante reserva el derecho de introducir las modificaciones en el diseño y características del calentador eléctrico sin notificación previa.

Montaje y reglas de empleo

Todos los trabajos de técnica sanitaria y de cableado eléctrico de montaje, puesta en servicio y reparación del calentador eléctrico se efectuarán por los especialistas cualificados. La acometida de las piezas de técnica sanitaria y los accesorios de cierre deberán corresponder a los parámetros de la cañería de agua y tener los certificados de calidad necesarios. El calentador de agua deberá ser montado en un local, en el cual se mantiene la temperatura ambiente.

Deberán ser respetadas todas las reglas de empleo de los aparatos eléctricos y requisitos de conexión a la tubería de agua, existentes en su región.

Durante el montaje y empleo del calentador eléctrico hay que guiarse por las reglas siguientes:

- **no emplee el calentador de agua sin ponerlo a tierra.**

- **no conecte el CEA sin montarlo en la pared en la posición vertical y sin llenarlo con agua.**
- **no cierre la salida del agua caliente del CEA y no acople al mismo cualquier tipo de los accesorios de cierre.**
- **no conecte y no desconecte el enchufe del cable del tomacorriente de alimentación eléctrica con manos mojadas.**
- **no deje sin control el CEA conectado a la red eléctrica.**
- **no haga los trabajos de mantenimiento en el calentador de agua conectado a la red eléctrica.**
- **no haga los trabajos de mantenimiento en el calentador eléctrico, utilizando las piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante del calentador de agua.**
- **proteja el calentador de agua contra la entrada de las impurezas mecánicas presentes en el agua, montando los filtros domésticos estandartizados de purificación en el mismo.**
- **no utilice el agua del calentador para preparar la comida.**

ES

Respecto a los niños, explíquelos para que no jueguen con el CEA.

El CEA no está destinado para el empleo por las personas (incluyendo los niños) con las capacidades físicas, táctiles o psíquicas limitadas, así como por las personas que no conocen como emplear el CEA, a exclusión de los casos, cuando son observadas o instruidas por las personas responsables por la seguridad del CEA.

El montaje del CEA se efectuará en la pared en la posición vertical, guiándose por el largo de la boquilla de ducha o aditamiento de salida y lugar de fijación de la consola de la boquilla de ducha. Las variantes posibles del montaje del CEA se muestran en la **Fig. 1**. Durante el montaje el CEA se ubicara de la manera que las salpicaduras del agua no toquen su cuerpo.

Para conectar el CEA de los modelos **TIP 500** y **TIP 700** a la red eléctrica se desmontará la tapa superior del calentador de agua y se conectara el cable de acometida (no forma parte del juego) a la regleta de bornhes en el cuerpo del CEA, procediendo como sigue: hilo del cable de color amarillo-verde se conectará al borne **E** «tierra», conectando el hilo del cable de color azul al borne **N** «neutro» y el hilo del color marrón (blanco, negro) al borne **L** «fase».

Para la conexión se recomienda utilizar el cable de tres hilos del área de sección de cada hilo de **4 mm^2** como mínimo. Antes de iniciar el montaje del cable eléctrico, hay que desenergizar la red a la cual se efectúa la conexión del CEA. Primero, el cable se conectará al CEA y luego, al interruptor. Para desconectar el CEA de la red se utilizará el interruptor bipolar (no forma parte del juego) con el fusible, con el juelgo entre los contactos en el estado abierto no menos de 3 mm en todos los polos, de **30 A** para el modelo **TIP 500** y **40 A** para el modelo **TIP 700**. Antes de iniciar el empleo del CEA se fijará la tapa superior. El modelo CEA **TIP 350** está provisto del cable de alimentación incorporado con el enchufe. Para conectar este modelo a la red es suficiente insertar el cable de alimentación en el tomacorriente, el cual deberá estar provisto del borne de tierra. El tomacorriente deberá estar en el lugar que excluye su contacto con el agua. Los cables eléctricos, dispositivos de protección y de conmutación deberán soportar la carda de corriente no inferior a **30 A** para el modelo **TIP 500**, no inferior a **40 A** para el modelo **TIP 700** y no inferior a **20 A** para el modelo **TIP 350**. Antes de conectar la alimentación eléctrica, llene el CEA con agua.

Empleo

Conecte la alimentación eléctrica del CEA, insertando el enchufe del cable de alimentación en el tomacorriente o conectando el interruptor multipolar. Haga girar suavemente la manija de la llave de suministro del agua fría Pulse la tecla del interruptor de red en el panel facial del calentador de agua. Se encenderá la indicación luminosa de la tecla del interruptor de red. Espere unos 15 a 20 segundos

hasta que se estabilice la temperatura del agua en la salida. Si el agua en la salida del CEA es muy fría, disminuya el suministro del agua y, si es muy caliente, aumente el suministro del agua. La temperatura del agua fría de tubería puede variar mucho dutante el año: de 5ºC a 20ºC. Ello significa que a la temperatura igual del agua en la salida del CEA, el flujo del agua en invierno será menor en comparación con el verano. El régimen de dispersión del chorro de ducha puede ser regulado conmutando la manija en la posición de «invierno» o «verano» (para las boquillas de ducha con la conmutación automática) o mediante el traslado de los anillos recambiables (para las boquillas de ducha con los anillos recambiables). El régimen de dispersión del agua hace un efecto considerable al funcionamiento de la ducha. La posición de la maniha de ducha de «invierno» (o disminución del número de los anillos con los orificios) asegurará la dispersión eficiente del agua, siendo menor su volumen.

Los modelos del CEA de dos teclas tienen los regímenes de potencia diferentes. Para el modelo **TIP 500** la tecla izquierda significa el de 2,0 kW, siendo la derecha de 3,0 kW, lo que en total será de 5,0 kW. Para el modelo **TIP 700** las dos teclas corresponderán a 3,5 kW, siendo en total de 7 kW. El usuario puede seleccionar cualquier régimen de potencia según su deseo.

Una vez terminado el empleo del CEA, desconecte el calentador pulsando la tecla/teclas del interruptor de red. El calentamiento del agua se terminará automáticamente y apagarán los indicadores luminosos. Por medio de la llave cierre el suministro del agua fría en el CEA.

Mantenimiento

El CEA no requiere bn mantenimiento especial. Al surgir los problemas en el empleo del CEA o cuando surgen fallos en el funcionamiento del calentador de agua, contacte con el especialista cualificado para que ayude.

Proteja la superficie del CEA contra los deterioros, golpes y efecto de los solventes activos.

Limpie las superficies ensuciados del CEA con tejido blando mojado en la solución jabonosa. No admita el empleo de los detergentes abrasivs o químicamente activos. Limpie regularmente las cabezas de dispersión de la boquilla de ducha y de cocina, quitando la suciedad.

Si el cable de alimentación (del juego del CEA) está deteriorado, el mismo se reemplazará con cable de alimentación suministrado por el fabricante o por el centro de servicio.

Todos los trabajos de mantenimiento del CEA se efectuarán sólo después de desconectarlo de la red de alimentación.

Recuperación

Todos los componentes del calentador de agua están fabricados de los materiales que admiten, caso necesario, su recuperación segura para la ecología, en conformidad con las normas y reglas del país donde reside el comprador.

En caso del respeto de las reglas de montaje, empleo y mantenimiento, conformidad de la calidad del agua utilizada a las normas vigentes, el fabricante establece el plazo de servicio del CEA de 3 años.

Garantía del fabricante

El fabricante establece el plazo de garantía para el calentador de agua de 2 años.

El plazo de garantía se calculará a partir de la fecha de venta del CEA. En caso de la ausencia o corrección de la fecha de venta en el timbre de la tienda, el plazo de garantía se calculará a partir de la fecha de fabricación del calentador de agua, indicada en la placa de identificación en el cuerpo del aparato. Las reclamaciones en el período del plazo de garantía se aceptarán al presentas este manual con las anotaciones de la compañía vendedora y placa de identificación en el cuerpo del CEA.

La garantía sirve sólo para el calentador que se utiliza exclusivamente para las necesidades no relacionadas con la realización de la actividad comercial. El comprador será responsable por el respeto de las reglas de montaje y conexión (en caso de la conexión por sus fuerzas) o lo será la empresa de montaje que realiza la conexión.

Durante el montaje y empleo del calentador de agua, el usuario deberá respetar los requisitos que aseguran el funcionamiento sin fallos del aparato durante el plazo de garantía:

- **cumplir las medidas de seguridad y reglas de montaje, conexión, empleo y mantenimiento expuestas en estas instrucciones.**
- **evitar los deterioros mecánicos debido al almacenamiento, transporte y montaje negligentes.**
- **evitar el deterioro del aparato y congelación del agua en el mismo.**
- **utilizar para el calentamiento en el calentador de agua el agua sin impurezas mecánicas y químicas.**

El fabricante no responde por las fallos surgidas debido a no observación por el usuario de las reglas de montaje, empleo y mantenimiento del calentador de agua, expuestas en este manual, incluyendo los casos, cuando estas fallos han surgido debido a los parámetros inadmisibles de las redes (la eléctrica y de abastecimiento con agua), según las cuales se emplea el calentador, y debido a la intervención de los terceros.

La reparación o reemplazo de los componentes y conjuntos dentro del límite del plazo de garantía no prolongarán el plazo de garantía para el CEA en total. La instalación, conexión eléctrica y la primera utilización del CEA se efectuarán por un especialista cualificado.

Fabricante:
«EDISSON Co», SRL
Rusia 187000, Región de Leningrado, C. Tosno, Carretera Moskovskoye, Ed. 44

Todos los modelos pasados obligatorio de certificación y corresponder a las exigencias de de los Reglamentos Técnicos de la Unión Aduanera TR CU 004/2011, TR CU 020/2011 y a las directivas Europeas de 2006/95/EC, 2004/108/EC

Por los problemas de reclamaciones, mantenimiento de garantía y postgarantía contacte con el departamento de servicio:

Rusia, 196105, C. San Petersburgo, calle Blagodatnaya, Ed. 63
Tel.: (812)313-3273, 8-800-333-50-77
e-mail: service@thermex.ru, www.thermex.ru

Rusia, 109559, C. Moscú, calle Krasnodarskaya, Ed. 66
Tel.: (495)663-9622
e-mail: akva-master@thermex.ru

En otras regiones, por los problemas de presentación del servicio de garantía y post-garantía contacte el centro donde han comprado el CEA o centro de servicio indicado por el vendedor.

Отметка о продаже / Note of sale / Nota de vânzare / Примітка продажу / Сату туралы белгі / Atzīme par pārdošanu / Žyma apie pardavimą / Märge müügi kohta / Diligencia de venta

Модель / Model / Model / Модель / Үлгі / Modelis / Modelis / Mudel / Modelo

Серийный № / Serial no / Nr. seriei / Серійний № / Сериялық № / Sērijas Nr. / Serijinis Nr. / Seerianumber / No. de serie

Дата продажи / Date of sale / Data vânzării / Дата продажу / Сату күні / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Müügi kuupäev / Fecha de venta

Фирма-продавец / Dealer / Firma-vânzător / Фірма-продавець / Сатушы фирма / Firma-pārdevējs / Firma pardavėja / Müüjafirma / Empresa vendedora

Сервисный центр, указанный фирмой-продавцом / Service center indicated by dealer / Centrul de deservire, indicat de către firma-vânzător / Сервісний центр, зазначений фірмою-продавцем / Сатушы фирма көрсеткен сервистік орталық / Firmas – pārdevēja norādītais servisa centrs / Firmos pardavėjos nurodytas serviso centras / Müüjafirma poolt märgitud teeninduskeskus / Servicio de asistencia técnica autorizado por la empresa vendedora

Печать фирмы продавца / Stamp of dealer / Ştampila firmei-vânzător / Печатка фірми продавця / Сатушы фирманың мөрі / Firmas – pārdevēja zīmogs / Firmos pardavėjos antspaudas / Müüjafirma pitsat / Sello de la empresa vendedora

Подпись покупателя / Customer signature / Semnătura cumpărătorului / Підпис покупця / Сатып алушының қолы / Pircēja paraksts / Pirkėjo parašas / Ostja allkiri / Firma del comprador

Гарантийные талоны / Warranty certificates / Tichete de garanţie / Гарантійні талони / Кепілдік талондары / Garantijas taloni / Garantiniai talonai / Garantiitalongid / Tarjetas de garantía

1. **Модель** / Model / Model / Модель / Үлгі / Modelis / Modelis / Mudel / Modelo

2. **Серийный №** / Serial no / Nr. seriei / Серійний № / Сериялық № / Sērijas Nr. / Serijinis Nr. / Seerianumber / No. de serie

3. **Дата продажи** / Date of sale / Data vânzării / Дата продажу / Сату күні / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Müügi kuupäev / Fecha de venta

4. **Фирма-продавец** / Dealer / Firma-vânzător / Фірма-продавець / Сатушы фирма / Firma-pārdevējs / Firma pardavėja / Müüjafirma / Empresa vendedora

5. **Печать фирмы-продавца** / Stamp of dealer / Ştampila firmei-vânzător / Печатка фірми продавця / Сатушы фирманың мөрі / Firmas – pārdevēja zīmogs / Firmos pardavėjos antspaudas / Müüjafirma pitsat / Sello de la empresa vendedora

6. **Заполняется фирмой-продавцом** / Filled in by dealer / Se completează de către firma-vânzător / Заповнюється фірмою – продавцем / Сатушы фирма толтырады / Aizpilda firma-pārdevējs / Pildo firma pardavėja / Täidab müüjafirma / Se procede llenar por la empresa vendedora